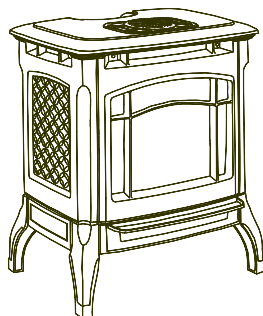


Manual de Instrucciones para el
usuario y el instalador
(ES)



Fabricada por:

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A.

39110- SOTO DE LA MARINA – Cantabria
Apartado de correos 208 de Santander
39080 SANTANDER (España)
Teléf.: (942) 587000
Fax: (942) 587001
Web: <http://www.hergom.com>
E-mail: hergom@hergom.com

**LEA EL PRESENTE MANUAL DEL
PROPIETARIO**

para la ESTUFA A GAS DE TIRO
NATURAL **Stowe**

Accione y mantenga esta estufa a gas de acuerdo con el presente manual de instrucciones.

Lea completamente este manual.

ADVERTENCIA: Si no se sigue de modo exacto la información de estas instrucciones, existe el riesgo de que se origine un incendio o una explosión que pueda provocar daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de la vida.

Qué hacer si detecta olor a gas:

- ♦ No toque los interruptores eléctricos.
- ♦ No intente encender ningún aparato.
- ♦ No use el teléfono desde su edificio.
- ♦ Cierre la llave de corte del suministro de gas a su vivienda.
- ♦ Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde un teléfono cercano.
- ♦ Siga las instrucciones de su proveedor de gas.
- ♦ Si usted no puede localizar a su proveedor de gas, llame a los bomberos.

AVISO: Una vez desembalada la estufa y antes de ser instalada, es necesario verificar que las condiciones locales de distribución de gas (identificación del tipo de gas y presión), son compatibles con el reglaje de la estufa.

La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un instalador, empresa de mantenimiento o proveedor de gas cualificados.

HOJA DE INFORMACIÓN

Utilice esta página para registrar toda la información relevante acerca de la compra, instalación y mantenimiento de su estufa a gas de tiro natural STOWE. Esta información facilitará su mantenimiento, la compra de repuestos y las reclamaciones de garantía (en caso necesario). Conserve la factura original en un lugar seguro como prueba de compra.

Número de serie: _____

Tipo de combustible (marque uno) _____ Gas Natural (GN) _____ Gas Propano (GLP)

Vendido por: _____

Teléfono: _____ Fecha de compra: _____

Instalado por: _____

Teléfono: _____ Fecha de instalación: _____

Proveedor de gas: _____

Teléfono: _____

Lea este Manual del Propietario antes de instalar o manejar la estufa STOWE. Conserve este manual para futuras consultas.

REGISTRO DE MANTENIMIENTO

Fecha	Quién realizó el trabajo	Trabajo realizado	<u>Notas:</u>

QUÉ

Limpieza de la cámara combustiónAnualmente.
Limpieza del cristal.....Según necesidades.
Junta de la puerta.....Sustitución cuando sea necesaria.

CUÁNDO

INTRODUCCIÓN

Felicidades por la compra de su estufa Stowe a gas, de tiro natural. Esta estufa incorpora las últimas novedades en tecnología de aparatos a gas lo cual le proporcionará calor limpio y eficiente durante los años venideros. El hierro fundido, proporciona a su estufa una apariencia agradable que usted podrá mantener con unos cuidados mínimos.

Esta estufa le proporcionará años de funcionamiento práctico y sencillo. Sin embargo, como ocurre con cualquier aparato a gas, debe ser instalado y su mantenimiento debe ser realizado adecuadamente por personal cualificado, con el fin de garantizar un funcionamiento seguro y libre de problemas.

La estufa Stowe está dotada de un piloto permanente que:

1. Genera una tensión en milivoltios que alimenta (abre) la válvula de gas.
2. Enciende el quemador principal cuando el termostato solicita calor.

Esta unidad está dotada de un conmutador ON/OFF/termostato y un control variable del quemador principal. El control variable se encuentra situado en la válvula de gas. Le permite variar la cantidad de calor, conjuntamente con la altura de la llama, para adecuarlo a su gusto personal. Puede reducirse la producción de calor (ajustar en "LOW") durante el otoño y la primavera, cuando se reduce la necesidad de calor, y aumentarse (ajustar en "HIGH") durante los meses de invierno, cuando se produce la mayor necesidad de calor.

Hergom le proporciona opcionalmente un termostato de pared. Independientemente de cómo se ajuste el control variable, cuando se ha instalado el termostato opcional y el conmutador ON/OFF/termostato está ajustado en "termostato", el termostato de pared controlará los ciclos de encendido y apagado de la estufa. Puede Ud. anular el termostato en cualquier momento con el conmutador ON/OFF/termostato, ajustándolo en "ON" (Control manual) o en "OFF" (Apagado).

La estufa también puede estar dotada de un kit de ventiladores (opcional) que funciona independientemente del termostato. El interruptor del ventilador le permite activar o desactivar el ventilador y controlar la velocidad de éste para que satisfaga sus necesidades. El ventilador se activará automáticamente cuando la estufa se caliente y se apagará cuando la estufa se haya enfriado.

LEA EL PRESENTE MANUAL DEL PROPIETARIO

Accione y mantenga esta estufa a gas de acuerdo con las instrucciones contenidas en el presente manual. Por su seguridad y para disfrutar años de funcionamiento sin problemas, lea completamente este manual.

ESTA ESTUFA DEBE SER INSTALADA Y SU MANTENIMIENTO REALIZADO POR PERSONAL CUALIFICADO

Verifique las conexiones de gas y las entradas de aire para la ventilación y cumpla con los requisitos de la normativa para instalaciones de gas, local, regional o nacional. Antes de su uso y, como mínimo, una vez al año, su estufa Stowe debe ser inspeccionada por personal de mantenimiento cualificado.

INDICE

Introducción	2
Información sobre seguridad	3
Especificaciones:	6
Información para el propietario	7
Información para el instalador	7
Artículos necesarios para la instalación	7
Desembalaje e Inspección	8
Información sobre kit chimenea	11
Conexiones eléctricas	20
Suministro de gas conexiones	23
Colocación de los troncos	23
Encendido de la unidad por primera vez	25
Ajustes iniciales	25
Mantenimiento y cuidados rutinarios	30
Lista de componentes	33

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Su estufa Stowe es un aparato muy atractivo y sumamente eficiente, en el que se hace uso de las mejores tecnologías existentes hoy en día. Mediante la puesta en práctica de unas cuantas medidas de seguridad y la realización de un mantenimiento mínimo, la estufa conservará un aspecto atractivo, a la vez que le proporcionará un funcionamiento de calidad durante años.

Cumpla con la normativa vigente en el lugar donde se efectúe la instalación o, en su ausencia, siga la última edición del Reglamento de instalaciones de gas en locales destinados a usos domésticos, colectivos o comerciales (Real Decreto 1853 / 2 Oct. 1993).

Cuando se instale la estufa, ésta se debe conectar eléctricamente de acuerdo con la normativa vigente en el lugar donde se efectúe la instalación.

No utilice este aparato si alguno de los componentes del control de gas estuvo bajo el agua. Contacte de inmediato con un técnico de mantenimiento para que inspeccione la estufa y para sustituir cualquier componente de la estufa o del control de gas que haya estado sumergido.

Durante las primeras horas de funcionamiento, el aparato podría producir un humo y / u olor ligeros. Esto es normal durante las primeras combustiones. Durante la combustión inicial, abra una ventana(s) para ayudar a eliminar el humo / olor. Si parece que los troncos echan humo, apague el aparato y contacte con un técnico de mantenimiento cualificado.

Tanto el aparato como su válvula de cierre individual deben ser desconectados del sistema de conducciones para suministro de gas durante cualquier prueba de presión de dicho sistema con presiones de prueba que superen 34.5 mbar.

RIESGO DE INCENDIO

No guarde ni utilice gasolina ni líquidos inflamables cerca de esta estufa. Su estufa debe estar situada fuera de lugares de paso y alejada de muebles, pañería, prendas de vestir y material inflamable.

RIESGO DE DESCARGA

(Cuando la estufa está dotado del ventilador opcional).

Este aparato está equipado con un enchufe de tres clavijas (conexión a tierra) como protección ante el riesgo de descarga eléctrica y debe enchufarse directamente a una toma de corriente de tres clavijas correctamente conectada a tierra. No corte ni extraiga la clavija de toma de tierra del enchufe.

LOS PRODUCTOS DE LA COMBUSTION DEBEN EXPULSARSE SIEMPRE HACIA EL EXTERIOR

No expulse nunca los productos de la combustión hacia otras habitaciones o edificios. Esta estufa a gas no debe conectarse al cañón de una chimenea que sea utilizada por otro aparato ya sea de combustible sólido o gaseoso.

PRECAUCIONES DURANTE EL MANTENIMIENTO

Si cree que su estufa Stowe, no está funcionando correctamente, interrumpa inmediatamente el funcionamiento hasta que personal de servicio cualificado la haya inspeccionado y haya autorizado su empleo. Antes de realizar el mantenimiento de la estufa, gire el mando de control de la válvula en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF". La unidad debe enfriarse antes de realizar operaciones de mantenimiento y limpieza. Cualquier pantalla de seguridad, protección o componente extraído durante el mantenimiento debe ser colocado de nuevo antes de poner en funcionamiento la estufa. La utilización de componentes no suministrados por Industrias Hergom

anula todas las garantías. **No realice sustituciones de los componentes.**

SUPERFICIES CALIENTES

Algunas superficies exteriores de la estufa Stowe alcanzan temperaturas elevadas durante el funcionamiento normal de la estufa. Deben mantenerse la separación con materiales combustibles, según se especifica en el apartado "Distancia de separación a materiales combustibles" de este manual. **A causa de las elevadas temperaturas, la estufa nunca debe colocarse en un lugar de paso y siempre debe instalarse alejada de muebles, pañería, prendas de vestir y materiales inflamables. Alerta a niños y adultos ante el peligro de temperaturas elevadas en la superficie exterior de su estufa, así como que deben mantenerse alejados para evitar quemaduras en la piel o que se prendan fuego sus ropas. Vigile atentamente si hay niños pequeños en la misma habitación en la que se encuentra la estufa. No coloque prendas de vestir, ni otros materiales inflamables, cerca o sobre la estufa.**

Limpie regularmente la zona circundante, debajo y detrás de la estufa para evitar la acumulación de polvo y pelusa.

NO QUEME NUNCA PAPEL, MADERA U OTROS MATERIALES

Esta estufa a gas está diseñado para funcionar con Gas Natural (GN) o Gas Propano (GLP). No queme nunca ningún otro tipo de combustible para el que la estufa no ha sido diseñada.

- **¡ADVERTENCIA! Este aparato a gas no debe conectarse al cañón de una chimenea que sea utilizada por otro aparato ya sea de combustible sólido o gaseoso.**
- **¡ADVERTENCIA! No maneje la estufa sin el cristal delantero o**

con el agrietado o roto. La sustitución del cristal debe ser realizada por personal de mantenimiento autorizado y cualificado. Abra solamente la parte delantera para las operaciones de mantenimiento o limpieza rutinarias. No golpee el cristal.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD EN EL MANEJO DE LOS TRONCOS CERÁMICOS DECORATIVOS.

Si el material cerámico de los troncos decorativos suministrados con su estufa Stowe presenta daños o si se echa en falta alguno de los troncos cerámicos adquiera o solicite repuestos aprobados y suministrados por Industrias Hergom S.A. Dichos componentes afectan a la calidad de la combustión y a la seguridad de la estufa. No sustituya los troncos cerámicos de su estufa Stowe por troncos que no sean originales y suministrados por Industrias Hergom S.A.

Utilice siempre guantes y gafas de seguridad para manipular el juego de troncos y las imitaciones cerámicas de carbón.

NO ENCIENDA A MANO LA LLAMA PILOTO NI EL QUEMADOR PRINCIPAL

La llama piloto de esta estufa a gas se enciende utilizando un generador de chispas piezoeléctrico, según se describe en otro apartado de este manual. No intente nunca encender a mano el piloto, ni el quemador principal con una cerilla o un encendedor. Si, tras varios intentos, la llama del piloto no se enciende, interrumpa el funcionamiento; Desconecte la alimentación de gas a la estufa mediante la válvula de control y solicite de inmediato la asistencia de personal de mantenimiento cualificado.

Esta estufa se utiliza exclusivamente con el tipo(s) de gas señalado(s) en la placa de características. Este aparato no puede convertirse para su uso con otros gases, a menos que se utilice un kit homologado por Industrias Hergóm S.A.

PRECAUCIONES DURANTE EL MANTENIMIENTO

Antes de encender la estufa, coloque de nuevo el marco-cristal, puertas o pantallas de seguridad retiradas para la realización del mantenimiento. Si, posteriormente, cree que su estufa Stowe no está funcionando correctamente por alguna causa, interrumpa su funcionamiento de inmediato y no vuelva a encender la estufa hasta que personal de servicio cualificado haya inspeccionado la estufa. Cierre siempre la llave de corte de gas y desenchufe la estufa (sí dispone de los ventiladores opcionales) durante la realización del mantenimiento de su estufa. Cuando vaya a realizar operaciones de mantenimiento o limpieza, asegúrese de que su estufa no quema.

ESPECIFICACIONES

DENOMINACIÓN:

Estufa a gas estanca de tiro natural

Modelo:

Estufa a gas de tiro natural Stowe

AGENCIA QUE REALIZÓ LA PRUEBA:

REPSOL-YPF

Probado de acuerdo con:

UNE-EN 613 (2004)

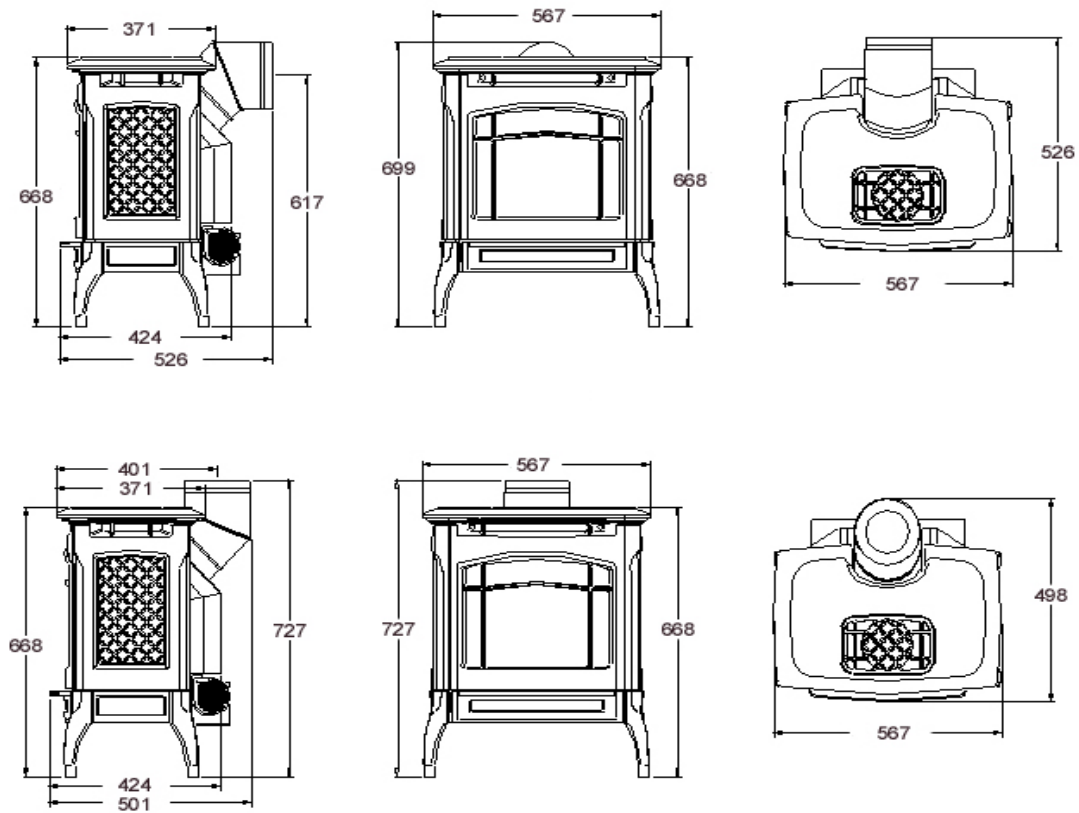


Figura 1: Dimensiones de la Stowe

TIPO DE COMBUSTIBLE:	G-20	G-25	GLP
Potencia útil nominal Kcal/h-KW	5.074 / 5,9	5.074 / 5,9	5.074 / 5,9
Consumo calorífico nominal Kcal/h-KW	6.192 / 7,2	6.192 / 7,2	6.192 / 7,2
Consumo calorífico mínimo Kcal/h-KW	3.956 / 4,6	3.956 / 4,6	3.956 / 4,6
Consumo de encendido Kcal/h-KW	<258 / 0,3	<258 / 0,3	<258 / 0,3
Tamaño inyector quemador mm.	2,49	2,49	1,51
Presión máxima en el colector Mbar	8,7	12,7	22
Presión mínima en el colector Mbar	3,9	6,6	9,8
Presión máxima de entrada Mbar	20	25	37
Presión mínima de entrada Mbar	17	20	25
Consumo de gas V m3 st/h	0,31	0,4	0,127

Clase de rendimiento	1
Clase de contenidos límites de NOx	3

INFORMACION PARA EL PROPIETARIO

La instalación debe cumplir con la normativa vigente en el lugar donde se efectúe la instalación o, en ausencia de la misma, con el Reglamento de instalaciones de gas en locales destinados a usos doméstico, colectivos o comerciales (Real Decreto 1853 / 2 Oct. 1993).

No use Este compacto si alguna de sus partes ha estado sumergida en agua o cualquier otro líquido. Llame a un técnico cualificado para inspeccionar el compacto y reemplazar cualquier pieza del sistema de control del compacto en el supuesto de que este hecho se haya podido producir.

FUNCIONAMIENTO DIARIO

Una vez instalado y ajustado por personal de mantenimiento cualificado, el propietario de la vivienda puede manejar fácilmente la estufa a gas Stowe. Esta estufa se controla por medio de un termostato de pared durante la época en la que se hace uso de calefacción. Ajuste el termostato en la temperatura ambiente deseada y la unidad iniciará ciclos de encendido y apagado según necesidades. Ajustando el control variable situado en la válvula, puede modificarse el ritmo de salida de calor para satisfacer los requisitos de calefacción de la temporada. La elección de una configuración de llama baja resultará en ciclos de quemado más largos con una salida reducida, mientras que la elección de una configuración de llama alta resultará en un ciclo de quemado más corto y de más calor. Mediante ensayo y error, el propietario de la vivienda puede seleccionar el tamaño de llama óptimo para su ajuste y aplicación.

Durante la temporada de verano sin calefacción, apague el termostato mural y desactive el piloto girando el control del gas hasta "OFF". De este modo se mejorará la eficiencia general de la unidad a medida que se gaste el calor del piloto. Para volver a poner en funcionamiento la unidad, siga las instrucciones de encendido que se describen en la página 27.

Cuando se enciende por primera vez la unidad, especialmente cuando hace frío, es normal que se produzca condensación en la parte interior del cristal de la ventana. Esta condensación se evaporará después de unos minutos de funcionamiento. Si se observa que continúa la condensación en el cristal de la ventana, o se ve que gotea agua de cualquier componente de la unidad o del sistema de ventilación (chimenea), interrumpa de inmediato el funcionamiento de la unidad y contacte con personal de mantenimiento cualificado.

INFORMACIÓN PARA EL INSTALADOR

Para instalaciones a partir de 610-1.370 metros, el tamaño de los inyectores (DMS) para gas natural y gas propano son de 41 y 54 respectivamente. Consulte la placa de características para obtener información adicional. Para instalaciones a gran altitud, consulte al distribuidor de gas local o a las autoridades con jurisdicción en métodos correctos de evaluación. Si el instalador debe transformar la estufa para ajustarla a diferentes altitudes, el adhesivo que contiene la información debe ser completado por dicho instalador, y adherido al aparato en el mismo momento de la transformación.

ARTÍCULOS NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN

- ❖ Regulador externo (solamente para Gas Propano (G.L.P.).
- ❖ Conducciones que cumplan los códigos locales.
- ❖ Sellante de tubos autorizado para ser utilizado con Gas Propano (G.L.P.) (resistente a los compuestos de sulfuro)
- ❖ Válvula de corte manual de la red de gas.
- ❖ Llave para tubos.
- ❖ Destornillador de cabeza Phillips.
- ❖ Llave de 10/11.

- ❖ Otros componentes según los requisitos de los códigos locales.
- ❖ Gafas de seguridad.
- ❖ Guantes.

LISTA DE CONTENIDOS

- (1) Estufa a gas Stowe.
- (4) troncos cerámicos decorativos.
- (1) bolsa de carbón cerámico.
- (1) bolsa de carbón cerámico.
- (1) Manual de Instrucciones.
- (1) kit de conversión para Gas Propano.
- (1) formulario para validación de la garantía.
- (1) Disco de restricción de chimenea con tornillo de montaje.

Nota: El Kit de chimenea se suministra por separado.

La no-utilización de los componentes de chimenea recomendados por Industrias Hergóm S.A. invalidará la garantía de se estufa Stowe.

DESEMBALAJE E INSPECCIÓN

Proceda al desembalaje de su estufa y compruebe si tiene daños

La estufa Stowe es embalada por Industrias Hergóm S.A. para que resista el envío normal sin sufrir daños. Sin embargo, se pueden producir daños durante el transporte, por lo que debe comprobar si existen daños en la estufa durante el desembalaje y la instalación. Si se produce algún daño, o se echa en falta algún componente, contacte de inmediato con su proveedor.

No instale, ni ponga en funcionamiento, su estufa Stowe si observa algún daño o le falta algún componente.

Precaución: ¡la rejilla superior NO está unida, ni sujeta de ningún otro modo a la estufa!

Le recomendamos que traslade la estufa Stowe a su lugar de emplazamiento, instale la chimenea, realice las conexiones eléctricas y de gas e instale el ventilador

opcional si lo ha adquirido, antes de colocar la rejilla superior.

Inspeccione la estufa detenidamente en busca de daños visibles u ocultos. La estufa tiene que aparecer bien alineada y vertical. Los componentes de chapa deben de estar lisos y sin golpes ni torceduras. El hierro fundido esmaltado debe estar libre de desconchados o grietas. Si se encuentran daños visibles o se sospecha de su existencia, póngase en contacto con su proveedor para obtener instrucciones.

Una vez extraída la caja de accesorios, extraiga los tirafondos que sujetan la estufa al Palet. Procure no dañar ni rayar las patas esmaltadas. Solicite ayuda para levantar la estufa del palet y colocarla en su sitio.

Los troncos decorativos cerámicos suministrados junto con su estufa están dentro de la cámara de combustión. Extreme siempre los cuidados en la manipulación de los troncos decorativos cerámicos puesto que son frágiles y pueden sufrir daños o roturas si se tratan bruscamente. Abra la cámara de combustión y compruebe si los troncos presentan daños. Si se encuentra algún tronco roto, póngase en contacto con su proveedor para obtener troncos de repuesto. De lo contrario, coloque los troncos a un lado hasta que sean necesarios durante la instalación.

PROTECCIÓN DEL SUELO

La estufa Stowe puede colocarse sobre una superficie no combustible o sobre un suelo de madera. Para colocar la estufa sobre moqueta, baldosas de vinilo y otros materiales combustibles, debe instalarse la estufa sobre una plancha metálica o una tarima de madera que tenga unas dimensiones mayores que la planta de la estufa. *La instalación deben cumplir con la normativa local.*

Distancia de separación a materiales combustibles

Debido a las elevadas temperaturas alcanzadas en las superficies exteriores de la estufa, esta debe estar situada fuera de una zona de paso, y alejada de muebles y pañería. No deben colocarse prendas de vestir ni otros objetos inflamables cerca o sobre la estufa. Durante la colocación de la estufa, mantenga siempre separaciones adecuadas en torno a las entradas de aire a la cámara de combustión y permita una ventilación correcta. Deben mantenerse separaciones mínimas respecto a los materiales combustibles según se muestra en las ilustraciones de la página 12.

Nota: La separación posterior con los combustibles vendrá determinada por la separación mínima de la unidad o del conducto de ventilación, dependiendo de si la instalación exige elevación vertical dentro de la habitación o una salida posterior horizontal, del tubo de chimenea a través de la pared.

Tenga en cuenta la necesidad de abrir la puerta de acceso a la válvula de control del gas, situada en la parte delantera de la estufa, debajo de la bandeja, así como acceso completo para la limpieza y mantenimiento periódicos alrededor de la estufa. Tenga en cuenta también la ubicación del ventilador opcional.

Precaución: Estas separaciones representan siempre distancias *mínimas* en todos los casos, que, mediante los

ensayos de un laboratorio independiente según las Normativas ANSI y CSA, evitarán incendios o combustión espontánea. Nosotros no controlamos todos los materiales combustibles expuestos al calor, que irradia esta estufa; por consiguiente, debe realizarse una valoración por parte del instalador para evitar posibles daños en paredes y pavimento. La separación mínima entre esquinas para la Stowe es de 50 mm. a medir desde el borde de la encimera superior hasta la pared mas próxima.

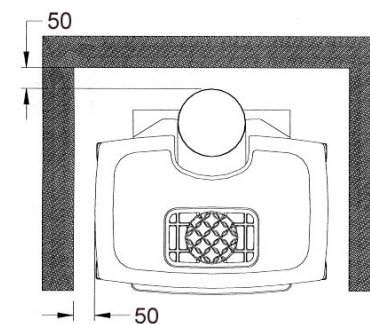


Figura 3: Distancias mínimas desde la estufa a paredes combustibles.

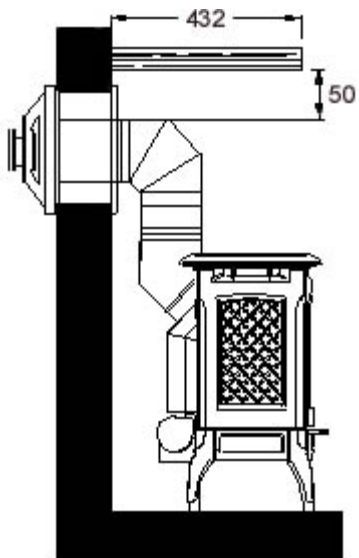
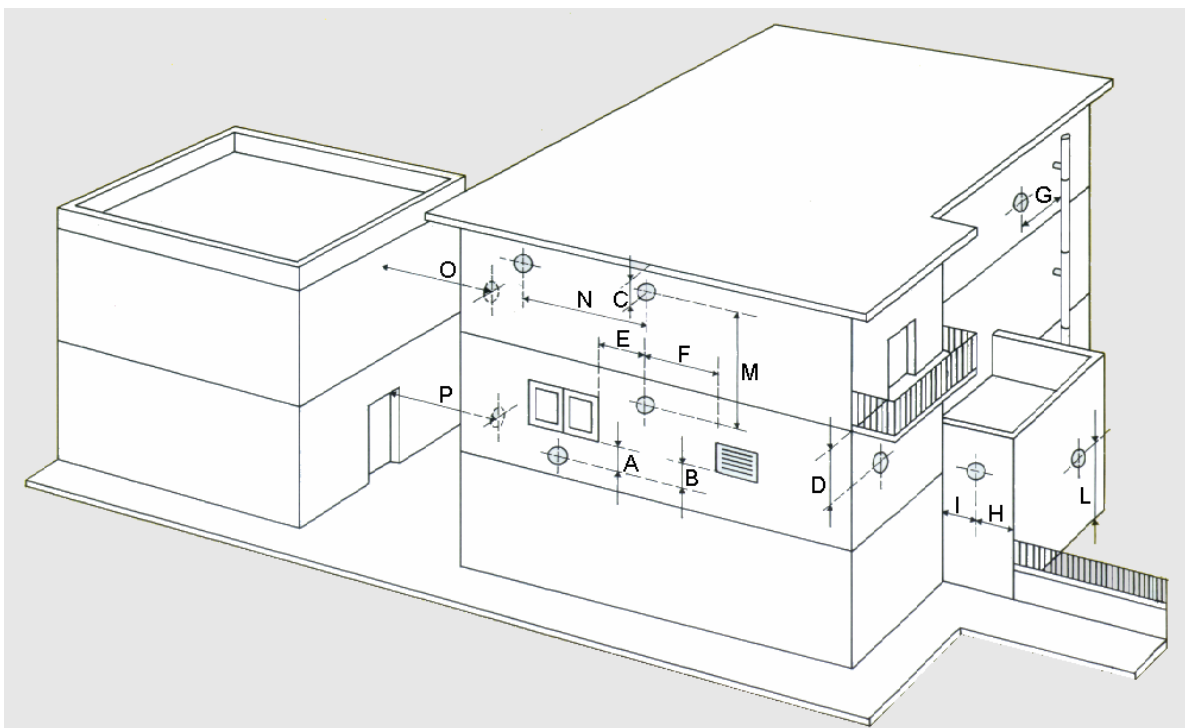


Figura 2: Distancias mínimas del tubo de chimenea a repisas combustibles.

RECOMENDACIONES PARA EL POSICIONAMIENTO DEL TERMINAL DEL CONDUCTO, EN EVACUACIONES CON SALIDA HORIZONTAL



Posicionamiento del terminal del conducto de evacuación, en milímetros

A	A una ventana	400
B	A una abertura de ventilación	400
C	Al saliente del tejado	300
D	A un balcón [1]	300
E	A una ventana adyacente	400
F	A una abertura de ventilación adyacente	600
G	A conductos [2]	300
H	A una esquina externa	300
I	A una esquina interna	300
L	Al suelo	400 [3]
M	Entre dos terminales en vertical	500
N	Entre dos terminales en horizontal	500
O	A una superficie frontal, ciega en un radio de 3m del terminal del conducto de evacuación	1500
P	A una superficie frontal, con abertura	2500

[1] El terminal del conducto de evacuación se ubicará en posición tal que el recorrido de los productos de la combustión desde el punto de salida del perímetro externo al balcón, comprendida la altura de la balastrada de protección, no sea inferior a 200 milímetros.

[2] Si son de material alterable por el calor de los productos de la combustión (salvo si llevan protección) deberán de guardar una distancia de 500 milímetros.

[3] En este caso el terminal deberá construirse de modo que el flujo de los productos de la combustión resulte lo más ascendente posible y protegido oportunamente a los efectos de la temperatura.

INFORMACIÓN SOBRE EL KIT DE CHIMENEA

CONEXIÓN DEL KIT

El collarin de arranque del kit de chimenea se instala en fábrica y ya va colocado en la parte superior trasera de su estufa.

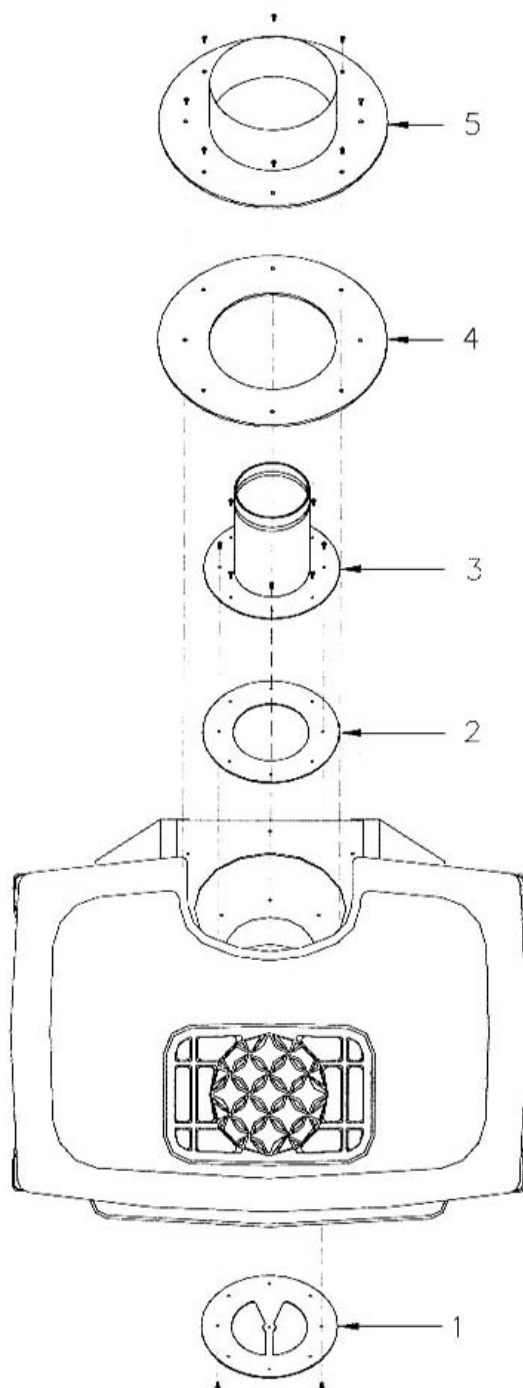
1. Solamente se debe instalar el kit de chimenea recomendado en este manual por Industrias Hergóm para que el funcionamiento de su estufa Stowe sea el correcto y no de lugar a ningún riesgo. Industrias Hergóm reclinará cualquier responsabilidad en caso de no utilizar el kit recomendado. Utilice las instrucciones siguientes, junto con las del fabricante del kit, si las hubiera, para completar la instalación del kit de chimenea.
2. Para sujetar la placa de restricción, consulte las instrucciones que ésta incluye. Quedará sujeta a la parte interior de la cámara de combustión, una vez extraída la pantalla deflectora con diseño de ladrillo. Los dos tornillos necesarios se incluyen con el aparato. Asegúrese de que puede ver la cabeza del tornillo, para futuros ajustes.
 - a. *NOTA:* Para configuraciones con tiro mínimo, descarte la placa de restricción; consulte la Sección “Configuraciones aprobadas para el tiro de terminación vertical”.
3. Instale el resto del sistema de ventilación de acuerdo con las instrucciones del fabricante del kit de chimenea si las hubiera.

Figura 7: Unidad de collar del estrangulador y placa de restricción.

Figura 9: leyenda

1. Placa de restricción
2. Junta de 4”
3. Estrangulador interior
4. Junta de 6”
5. Estrangulador exterior

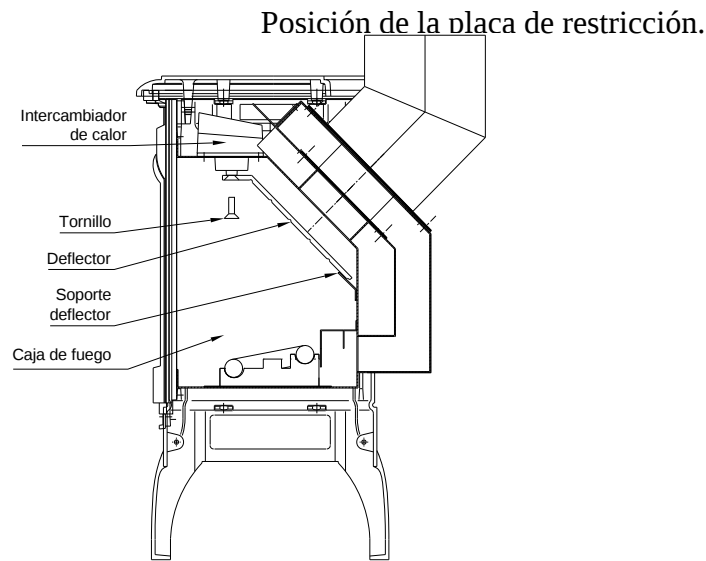
FIGURA 9: INSTALACIÓN DE LA JUNTA Y DEL ADAPTADOR DE LA ESTUFA.



PLACA DE RESTRICCIÓN

La placa de restricción se emplea para controlar el tiro de la chimenea. El control del tiro hace que también se modifique la estética de la llama. La placa de restricción cuenta con ocho ajustes, siendo el primero (1) el inferior y el octavo (8) el superior. Para que la llama se mueva con rapidez, con mucha acción, use un ajuste bajo. Para una llama lenta y remolona, debe elegirse un ajuste elevado. Consulte en la Figura 9 las instrucciones sobre cómo ajustar la placa de restricción.

El aparato dispone de una placa de restricción para ajustar la tasa de flujo con que se liberan los gases de escape. Con ello se asegura la llama correcta para la amplia variedad de configuraciones del tiro, así como la eficiencia. La placa de restricción se compone de un obturador rotatorio, situado bajo la sección de estrangulación del conducto, y de una placa de ajuste con orificios de índice, la cual se emplea para sujetar el obturador en una posición fija. Dependiendo de la configuración del tiro, puede que sea necesario ajustar la placa de restricción. Consulte en las páginas 17 y 18 el posicionamiento de la placa de restricción.



AJUSTE DE LA PLACA DE RESTRICCIÓN.

Extraiga el conjunto de troncos previamente al ajuste de la placa de restricción, siguiendo las instrucciones para su retirada contenidas en la página 23. Asegúrese de que la unidad esté fría antes de tocar ninguna pieza de la cámara de combustión o el conjunto de troncos. Extraiga la pantalla de escape, sacando el tornillo situado en el centro de la pantalla (consulte la Figura 9). Una vez extraído el tornillo, la pantalla cederá. *Tenga cuidado de no dejar caer la pantalla contra el quemador de la cubeta.* Una vez retirada la pantalla, compruebe la ubicación del tornillo de la placa de restricción. Existen ocho localizaciones en las que puede situarse la placa de restricción. (Consulte en la Sección Configuraciones del tiro, Figuras 10 a 15, las posiciones recomendadas para la placa de restricción). (Consulte en la Figura 7 las posiciones adecuadas para el índice de la placa). En la Figura 9, la “A” muestra el tornillo de colocación que determina la posición de la placa.

Figura 8: Extracción del deflector.

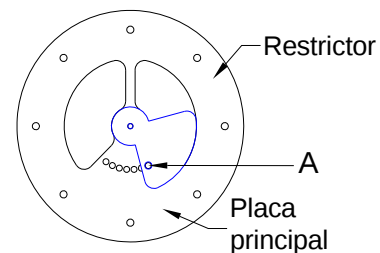


Figura 9: Ajustes de la placa de restricción.

NOTA: dichas posiciones se basan en resultados de laboratorio y pueden presentar cierta variación.

Saque el tornillo y coloque la placa de restricción en la ubicación deseada. Enganche el tornillo en la posición apropiada y apriételo. Reinstale la pantalla de escape, acoplando el borde posterior de ésta en la pinza sujeta a la pared posterior de la cámara de combustión. Seguidamente, empuje la pantalla contra el intercambiador de calor e instale de nuevo el tornillo. Reinstale el conjunto de troncos y la tira de ascuas, según se describe en el Procedimiento de instalación del conjunto de troncos, en la página 27.

COMPONENTES Y CONFIGURACIÓN DEL TIRO.

La Stowe no puede ventilarse conjuntamente con otro aparato de gas o de combustible sólido. Debe ventilarse directamente al exterior del edificio, utilizando la terminación adecuada, como las enumeradas en el presente manual. Los únicos tipos de conducto de ventilación aprobados para su empleo con su estufa Stowe de tiro directo son los suministrados por Industrias Hergóm. Las configuraciones del tiro se muestran en las Figuras 10 a 15. Después de determinar la configuración de la ventilación para su estufa, seleccione el sistema de tiro que se acomode a su instalación.

Precaución: asegúrese de que se hayan respetado todas las distancias reflejadas en el Manual del Propietario para la estufa y los capuchones de terminación.

Precaución: asegúrese de que no exista cableado ni tuberías en la ubicación elegida.

Precaución: los terminales del tiro no se encastrarán en el interior de una pared o en el entablado.

Nota: si precisa más directrices para la instalación, le rogamos consulte las instrucciones de ventilación, las cuales se suministran con los componentes del tiro.

UBICACIONES ACEPTABLES PARA LOS CAPUCHONES DE TERMINACIÓN DEL TIRO DIRECTO.

Las distancias de las terminaciones de ventilación / toma de aire desde la parte superior de un tejado inclinado, son las siguientes:

Cota del tejado	Pies	Metros
Plano a 6/12	1	0,3
7/12 a 9/12	2	0,6
10/12 a 12/12	4	1,2
13/12 a 16/12	6	1,8
17/12 a 21/12	8	2,4

Seguidamente, se listan los componentes aceptables para su instalación con el kit mínimo de ventilación disponible. El sistema de ventilación debe estar formado por los componentes adecuados, según la especificación.

COMPONENTES APROBADOS PARA EL SISTEMA DE VENTILACIÓN.

*Descripción del componente:

Codo a 90°.

Codo a 45°.

Tramo recto de 50cm

Tramo recto de 100 cm.

Conducto de long. Ajustable 50/100 cm.

Remate chimenea para tiro horizontal.

Remate chimenea para tiro vertical.

KIT DE VENTILACIÓN MÍNIMO.

Restrictor de chapa.

Codo a 45°.

Codo a 90°.

Tramo recto de 2m.

Remate chimenea para tiro horizontal.

*Suministrado por Hergóm

97,5 cm a la línea central

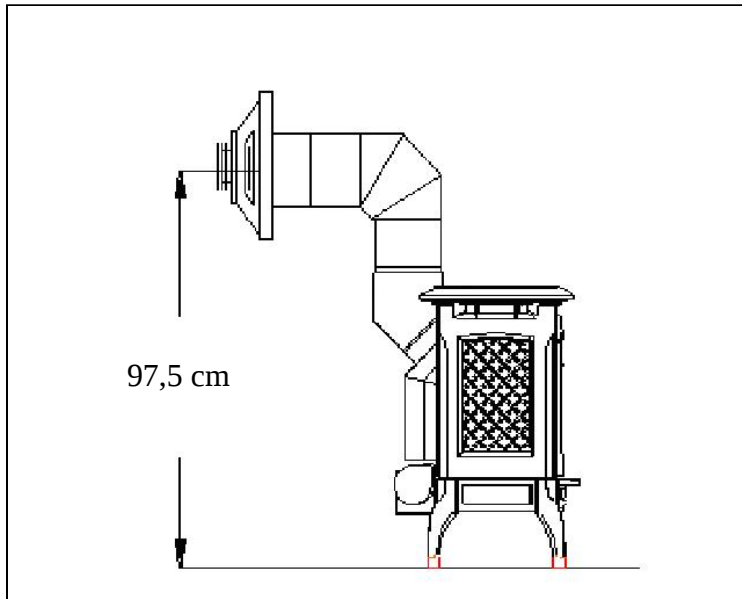


Figura 11: Componentes para una instalación típica de ventilación horizontal mínima

CONFIGURACIONES APROBADAS PARA EL TIRO DE TERMINACIÓN VERTICAL SIN CODOS O (2) DOBLES CODOS A 45° (FIGURA 12) Y (2) CODOS A 90° (FIGURA 13).

- Altura mínima del sistema de 3 m. (con o sin dobles codos).
- Altura máxima del sistema de 10,5 m.
- Resalte máximo de 180 cm (consulte la Figura 12).
- Resalte máximo de 350 cm (consulte la Figura 13).
- La terminación debe caer en el interior del contorno mostrado en las Figuras 12 y 13. Utilice la posición indicada para la placa de restricción.

DISTANCIA DEL CONDUCTO A LOS COMBUSTIBLES:

30mm a los recorridos verticales.

30mm por debajo y al lado de los recorridos horizontales.

50mm desde la parte superior de los recorridos horizontales.

STOWE
REMATES DE CHIMENEA VERTICAL USANDO TUBO Y CODOS A 45°

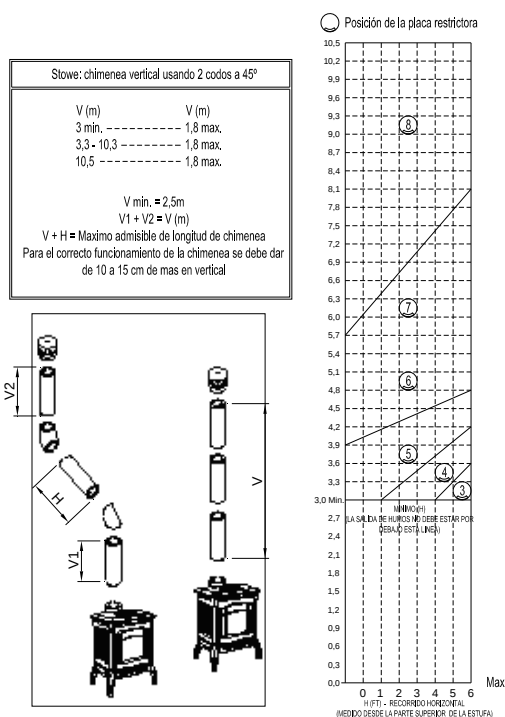


Figura 12: Terminaciones verticales usando conductos rectos.

STOWE
REMATES DE CHIMENEA VERTICAL USANDO TUBO Y CODOS A 90°

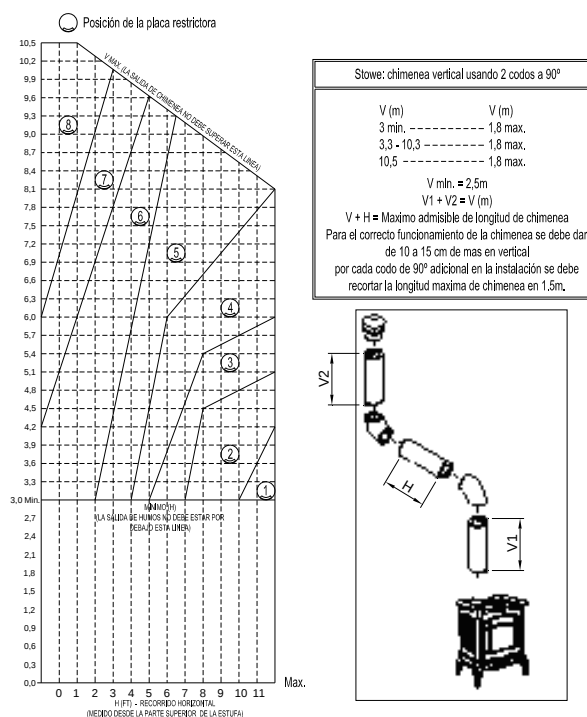


Figura 13: Terminaciones verticales usando (2) codos a 90°.

CONFIGURACIÓN DE TIRO APROBADA PARA TERMINACIÓN HORIZONTAL, (1) CODO A 90°

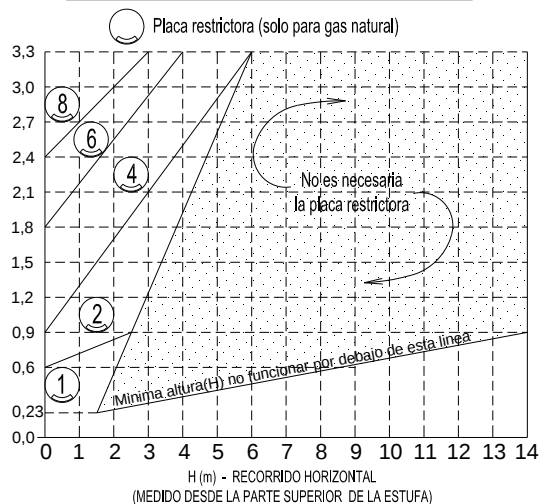
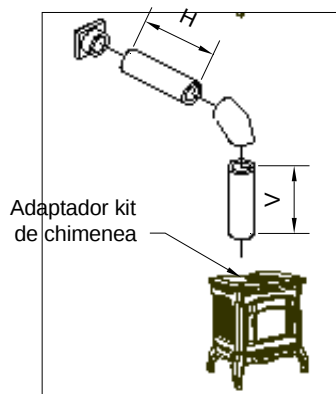
- La terminación debe caer en el interior del área esbozada por la zona sombreada que se muestra en la ilustración que aparece más abajo.
- Es necesaria un elevación de 23 cm directamente por encima del aparato calefactor.
- Para realizar la instalación contra un entablado en vinilo, utilice un soporte vertical para ese tipo de entablado.
- Las secciones horizontales requieren una elevación de 0,6cm cada 30 cm de recorrido horizontal.

NOTAS:

1. El tiro debe terminar dentro de una de las regiones esbozadas por la zona sombreada.
2. Por cada codo a 90° después de 2, elimine 150 cm de recorrido horizontal.
3. Con elevación vertical mínima, 35 cm de recorrido horizontal máximo.

FIGURA 14. TERMINACIÓN HORIZONTAL

Stowe: chimenea horizontal usando 1 codo a 90° o 1 codo a 90° y 1 codo a 45°	
V (m)	V (m)
0,23 min. -----	0,3-0,6 max.
0,30 -----	0,75 max.
0,60 -----	2,5 max.
0,90-2,5 -----	3,5 max.
2,8 -----	3,5 max.
$H1 + H2 = Hm$	
$V + H =$ Longitud máxima admisible de chimenea	
Para el correcto funcionamiento de la chimenea se debe dar de 10 a 15 cm en vertical por cada 30cm en horizontal	



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA EL KIT DE VENTILACIÓN MÍNIMO ESTÁNDAR PARA TERMINACIÓN HORIZONTAL

1. El collar del estrangulador viene instalado de fábrica. Decida si necesita un disco de restricción y proceda o no a su instalación.
2. Instale el codo a 45° sobre el collar exterior. Coloque el codo de tal modo que el extremo con cierre giratorio quede apuntando hacia arriba.
3. Instale una de las secciones del conducto de 9" en el codo, introduciéndola en todo su recorrido y girando aproximadamente $\frac{1}{4}$ en el sentido de las agujas del reloj, hasta que las dos secciones queden totalmente bloqueadas. Instale el codo en 90° de modo similar.
4. Desplace hacia atrás la estufa y el conducto hasta que el codo a 90° quede a nivel con la pared. El conducto vertical de 9" debe quedar paralelo a la pared. Trace un círculo alrededor del conducto. Utilice el centro de este círculo como punto central del agujero pasante cuadrado de 10" x 10". Corte y enmarque el agujero pasante.

5. Coloque el casquillo de pared interior en el agujero pasante cuadrado de 10" x 10". Asegúrelo con cuatro tornillos (no suministrados). Instale la porción exterior del casquillo de modo similar, solapando las dos secciones.
6. Instale la terminación de tiro horizontal en el exterior de la pared. Asegúrese de que ambas correas de retención se extienden a través del interior del casquillo de pared. Antes de sujetar la terminación del tiro al exterior de la casa, extienda un poco de masilla que no se endurezca alrededor de sus bordes exteriores, para crear un sello entre ésta y la pared. La flecha situada en el capuchón terminal debe apuntar hacia arriba. Asegure el capuchón a la pared con tornillos adecuados.
7. Coloque la cubierta de casquillo en el codo a 90°. Coloque el conducto de 9" en el capuchón para tiro horizontal (el conducto de ventilación debe prolongarse en el interior del capuchón para tiro horizontal 1-1/4" como mínimo). Desplace la estufa y el conducto de ventilación hasta su sitio, introduzca el conducto de 9" en el codo a 90° y gírelo para bloquearlo. Asegure las correas de la terminación del tiro horizontal al conducto interior con dos tornillos de chapa metálica, manteniendo los tornillos lo más cerca posible al casquillo de pared. Doble o corte el exceso de las correas de tal modo que la cubierta de casquillo se adapte correctamente. Atornille la cubierta de casquillo a la pared.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

NOTA: PARA CONEXIONES ELÉCTRICAS Y DE GAS, ABRA LA PUERTA DE LA VÁLVULA SITUADA DEBAJO DE LA BANDEJA.

TERMOSTATO

El conmutador ON/OFF/termostato o el termostato de pared controlan su estufa Stowe. Recomendamos la instalación del termostato para un funcionamiento más confortable. Sin embargo, usted puede anular el termostato situando el conmutador en la posición "ON". El termostato controla la estufa "solicitando calor". El termostato enciende la estufa cuando hace frío en la habitación, y la apaga una vez que ésta ha alcanzado la temperatura deseada. El termostato se controla por medio de un cable bipolar que transmite 750 milivoltios de C.C.

COLOCACIÓN DEL TERMOSTATO

El termostato debe colocarse en la misma habitación o espacio que la estufa. Por lo general, (1,5 m) del suelo y alejado de cualquier elemento que pueda influir en que la temperatura de las inmediaciones del termostato no sea representativa de la temperatura ambiente de la habitación. Entre dichos elementos de influencia podrían incluirse una fuerte iluminación, un orificio de ventilación del sistema de calefacción central o una ventana próxima que provoque corrientes.

Es preferible colocar el termostato en una pared interior en lugar de hacerlo en una pared exterior. No coloque el termostato directamente detrás o demasiado cerca de la estufa. De lo contrario, el calor proveniente de la estufa confundirá al termostato y éste apagará la estufa.

CABLEADO DEL TERMOSTATO

El termostato debe conectarse a la estufa Stowe utilizando no más de (12 m) de cable aislado para termostato, suministrado junto con el termostato. El cable que une la estufa al termostato puede estar instalado sobre la pared o conducido bajo el suelo, a través de paredes, etc.

Asegúrese de dejar una pequeña vuelta de cable detrás de la estufa para que ésta pueda moverse en las operaciones de mantenimiento y limpieza.

Conecte uno de los polos al terminal faston que se encuentra en la válvula de gas marcado como TH y el otro polo al cable amarillo que sale del conmutador ON/OFF/termostato. Para realizar estas conexiones, coloque el cable del termostato de tal forma que se extienda hacia la pared situada detrás de la estufa y a continuación, hacia el termostato.

En el termostato, los cables deben conectarse a los dos tornillos de conexión situados en la parte posterior del termostato, según las instrucciones recibidas con éste. Procure no apretar en exceso los tornillos de conexión ni dañar los componentes internos del termostato.

INSTRUCCIONES DE CABLEADO

PRECAUCIÓN: Etiquete y marque todos los cables antes de desconectarlos cuando vaya a realizar el mantenimiento de su estufa Stowe. Los errores al conectar los cables una vez se haya terminado con las labores de mantenimiento o limpieza pueden provocar un funcionamiento incorrecto y peligroso. Tras el mantenimiento, verifique si el funcionamiento es correcto. En la Figura 16 se muestra la correcta ubicación de las conexiones del cableado.

ESQUEMA ELECTRICO ESTUFA STOWE

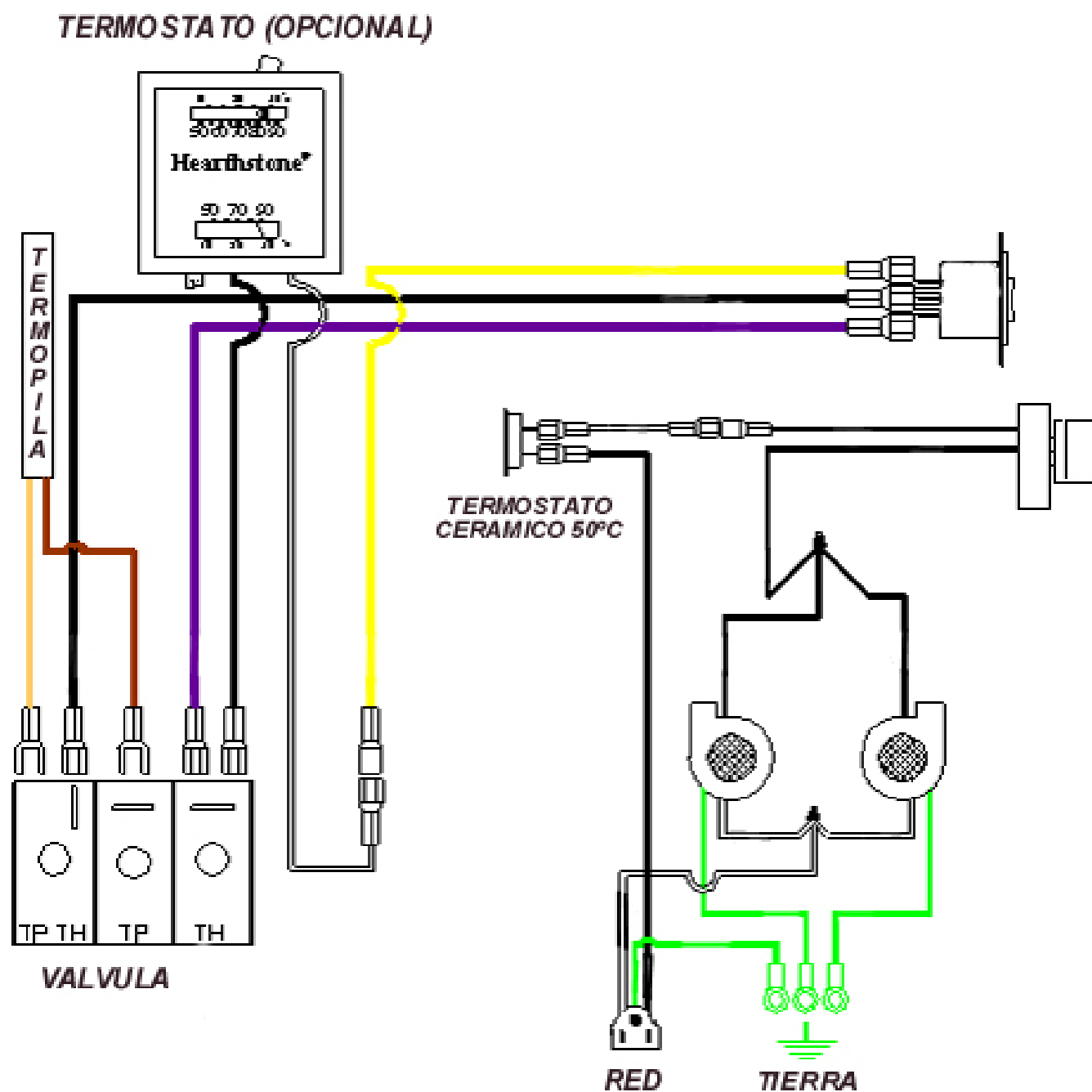


Figura 16: Diagrama de cableado con kit de ventiladores.

NOTA: Si se va a instalar el ventilador opcional, ahora o en el futuro, asegúrese de que la línea de gas se instala lo más cerca posible al suelo.

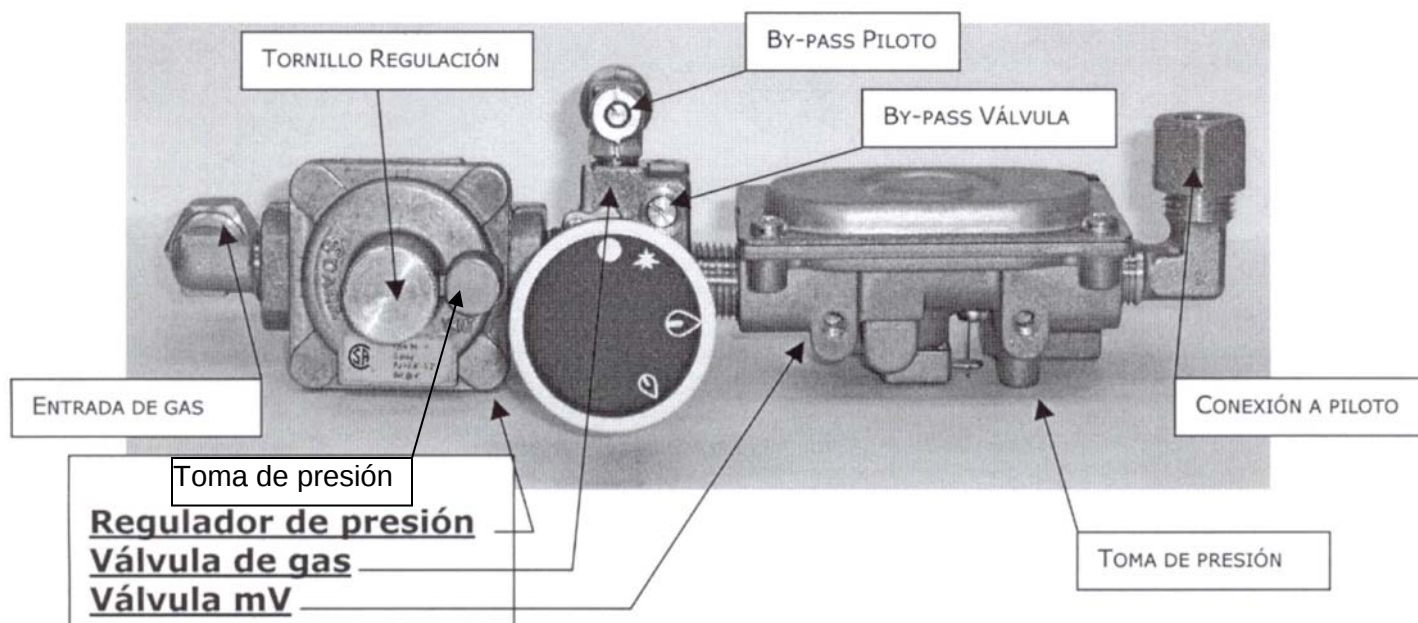
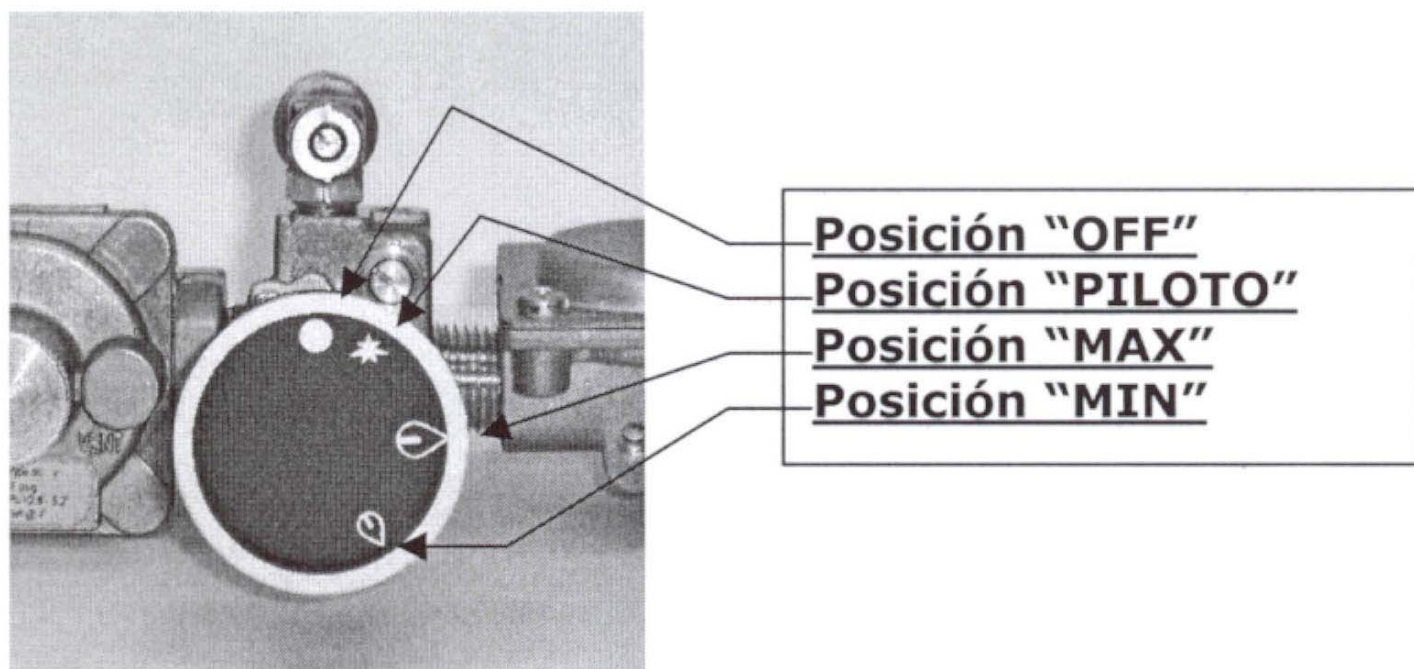


Figura 5. Regulador gas + válvula gas + válvula millivolt



SUMINISTRO DE GAS CONEXIONES

AVISO: Un técnico autorizado debe conectar la válvula al suministro de gas y comprobar que ésta no tiene fugas antes de autorizar su uso.

AVISO: El compacto debe instalarse y conectarse de acuerdo con la normativa local, o en su defecto, de acuerdo con la edición más actualizada del Reglamento de instalaciones de gas en locales destinados a usos doméstico, colectivos o comerciales (Real Decreto 1853 / 2 Oct. 1993).

- *Use únicamente tubos con un diámetro suficientemente grande para permitir que llegue a la válvula todo el volumen de gas, sin una pérdida anormal de presión. Una pérdida de presión excesiva viene motivada por el uso de tubos demasiado pequeños.*

CONEXIONES DE GAS

La conexión al suministro de gas se realiza en la válvula de gas, situada justo detrás de la pata delantera izquierda de la estufa, utilizando un racor macho de 3/8". El conducto de suministro de gas debe de estar adecuadamente dimensionado para que proporcione un suministro de gas suficiente para satisfacer la demanda máxima de gas por parte de la estufa sin una excesiva pérdida de presión. Recomendamos un conducto flexible para evitar una carga mecánica excesiva sobre la válvula y para facilitar la alineación de las roscas, pero consulte los códigos locales.

SUMINISTRO DE GAS:

Es necesario cerrar la válvula de corte manual de la red, con el fin de aislar la estufa, durante cualquier comprobación de la presión de la red de gas cuando esta sea igual o inferior a 34.5 mbar. Si la presión de la red es superior a 34.5 mbar

se debe desconectar la válvula de control del compacto, de la red de gas.

AJUSTE DE LA PRESIÓN DE GAS

NOTA: ¡ESTE PROCEDIMIENTO DEBE SER REALIZADO POR UN TÉCNICO CUALIFICADO!!

La presión de suministro de la red de gas debe ser comprobada para asegurarse de que se dispone de una presión mínima adecuada para el tipo de gas (GN o GLP), Tal y como se indica en el capítulo "Especificaciones" de este manual.

Compruebe la presión conectando un manómetro a la red de alimentación y ajuste el regulador de presión de la red si fuese necesario. Una vez conectada la estufa a la red de gas, se deben comprobar la presión de entrada de gas a la válvula y la presión de entrada de gas al colector.

Conecte un manómetro a la toma de presión de entrada de gas a la válvula (6) y luego a la toma de presión de salida de gas al colector (7) se encuentran en la válvula de control (ver Figura).

COLOCACIÓN DE LOS TRONCOS

PRECAUCIÓN: ¡Frágil! Maneje con cuidado el juego de troncos. Utilice siempre guantes y gafas de seguridad para manipular el juego de troncos.

En la cámara de combustión debe colocarse exclusivamente el juego de troncos de cerámica decorativos suministrado conjuntamente con la estufa. No coloque en la cámara de combustión ningún otro tronco cerámico, tronco de madera u otro tipo de materiales. Si el juego de troncos presenta daños o roturas, póngase en contacto con su proveedor para su sustitución. El juego de troncos de cerámica decorativos durará mucho tiempo. Sin embargo, se romperán si se manipulan de forma brusca o inadecuada. Es necesario colocar de modo exacto el conjunto de troncos para obtener un diseño de llama agradable y una combustión eficiente. Una colocación incorrecta del tronco podría provocar

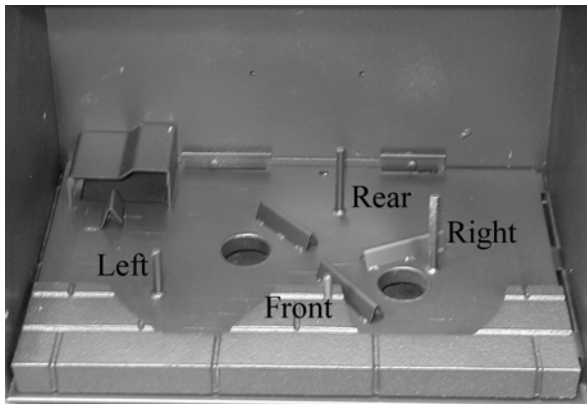
acumulación de hollín, tensión térmica excesiva en el juego de troncos y en los componentes de la estufa, reducción de la eficiencia y elevados niveles de monóxido de carbono. Si el conjunto de troncos no se coloca en la cámara de combustión exactamente como se esboza, contacte con su proveedor para obtener ayuda.

INSTALACIÓN DEL JUEGO DE TRONCOS

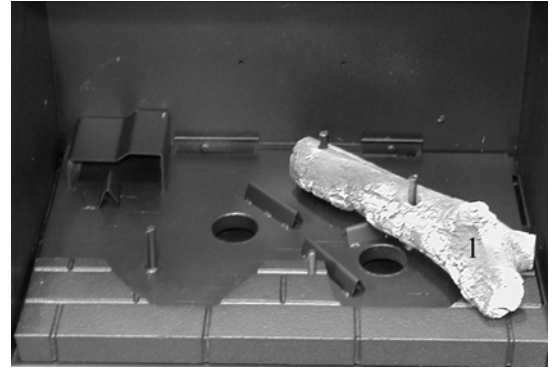
(Consulte las siguientes imágenes contenidas en la presente sección para el montaje del juego de troncos).

1. Retire el marco de cristal, levantando las dos pinzas metálicas situadas en la parte superior de la cámara de combustión. Una vez levantadas, puede apartarse el marco de la cámara de combustión y de la estufa.

2. Retire el material de embalaje que envuelve el conjunto de troncos. Procure no dañar el conjunto de troncos durante el desembalaje. Observe en la foto las cuatro “Guías” de montaje; izquierda, derecha, delantera y trasera.



3. Deslice suavemente el tronco en horquilla (1) en la guía derecha, con el extremo en horquilla hacia la parte delantera derecha de la cámara de combustión.



4. Deslice suavemente el tronco estilo “Leña” (2) en la guía trasera y en la guía izquierda, con la parte posterior del tronco sobre el tronco en horquilla (1).



5. Deslice suavemente el tronco recto (3) en la guía derecha y en la guía delantera, con el extremo carbonizado



hacia la parte delantera.

6. Coloque con cuidado el tronco superior (4) en la muesca del tronco “Leña” (2) y sobre la defensa del



Conjunto piloto, asegurándose de deslizar el extremo en la esquina posterior de la cámara de combustión.

7. Extienda las imitaciones de carbón de forma uniforme por el quemador principal, con **una capa de altura**. Puede necesitar, o no, todas las imitaciones de carbón. Guarde las que sobren para usar en el futuro. No bloquee de ningún modo la abertura de aire situada bajo el panel de ladrillo refractario. Busque y abra la bolsa de lana de roca. Aparte los trozos pequeños de lana y espolvoréela al azar sobre las imitaciones de carbón. Esta lana se pondrá incandescente cuando la estufa este en funcionamiento.



8. Coloque de nuevo el marco de cristal deslizándolo hacia abajo sobre la superficie de la cámara de combustión y empujando la parte superior hacia atrás. Deslice las dos pinzas para que se enganchen de nuevo y sujeten el marco en su sitio.

EXTRACCIÓN DE LOS TRONCOS

PRECAUCIÓN: ¡El Conjunto de troncos cerámicos y las imitaciones de carbón almacenan calor y pueden alcanzar temperaturas muy altas! Una vez que se haya apagado la llama del piloto, espere de dos a tres horas antes de manipularlos.

Para retirar el conjunto de troncos, siga en orden inverso las instrucciones del apartado "Instalación del juego de troncos".

ENCENDIDO DE LA ESTUFA POR PRIMERA VEZ

- **ADVERTENCIA:** Si no se siguen de modo exacto estas instrucciones, existe el riesgo de que se origine un incendio o una explosión que pueda provocar daños a la propiedad, lesiones personales o pérdida de la vida.
- **ATENCIÓN:** El primer encendido de la estufa **STOWE** y los ajustes necesarios deben ser realizados por personal cualificado del **S.A.T. HERGOM**.

ADVERTENCIA SOBRE HUMO Y OLORES

Cuando encienda por primera vez, su estufa Stowe despedirá humo y olores producidos por la pintura y los aceites utilizados en la fabricación y montaje de la estufa. En caso necesario, abra las ventanas para ventilar la habitación. La descarga de humo y olores remitirá después de los primeros 10 a 20 minutos de funcionamiento.

ADVERTENCIA SOBRE EL RODAJE

El hierro fundido y el cemento utilizados en el montaje de la Stowe deben calentarse lentamente para evitar que sufran daños. Esto se logra siguiendo el siguiente procedimiento de rodaje.

PROCEDIMIENTO DE RODAJE

Cuando se enciende por primera vez, la Stowe debe funcionar durante no más de

15-30 minutos y, a continuación, hay que dejarla enfriar durante una hora. Este calentamiento y enfriamiento suave de la unidad permitirá que el hierro fundido y el cemento se endurezcan adecuadamente. Cuando se haya completado ese procedimiento de rodaje, la Stowe puede funcionar a voluntad, sin límite de tiempo.

OLORES E IMPUREZAS

Una estufa de este tipo puede producir olores durante el funcionamiento a causa de las impurezas que pueden existir en la zona inmediata. Fuentes de impurezas pueden ser disolventes de limpieza, disolventes de pinturas, cigarrillos, velas, humo, pelo de animales, polvo, adhesivos, una alfombra nueva y / o tejidos. Dichos olores se disiparán. Sin embargo, la apertura de una ventana o la provisión de algún tipo de ventilación adicional para la zona puede aliviar la situación. Si el olor persiste, contacte con su proveedor o con un técnico de mantenimiento autorizado.

ADVERTENCIA SOBRE LA LLAMA PILOTO

La estufa dispone de un generador de chispas piezoeléctrico (el pulsador rojo situado al lado de la válvula de gas, detrás de la puerta de acceso a la válvula), que enciende la llama del piloto por medio de una chispa producida en el conjunto piloto. No intente encender la estufa con una cerilla ni con cualquier otro medio distinto a la chispa piezoeléctrica.

PREPARACIÓN DEL ENCENDIDO

Ajuste el termostato (si está instalado) en su posición inferior o en la posición OFF. Si el mando de control del gas de la válvula no se encuentra en la posición OFF, gírelo totalmente en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición OFF. Localice el mando de control variable (HI-LO) y gírelo completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta su posición superior.

Antes de encender la estufa por primera vez, espere cinco minutos para que se

disipe cualquier gas residual presente dentro de la estufa. Compruebe si huele a gas en la zona circundante al aparato. Asegure de realizar esta comprobación cerca del suelo, puesto que algunos gases son más pesados que el aire y se posarán sobre él. Si no se detecta olor a gas después de este periodo de cinco minutos, prosiga el procedimiento de encendido. Si huele a gas, **NO** prosiga el procedimiento de encendido. En lugar de ello, **consulte de inmediato Advertencia sobre qué hacer si huele a gas, en la portada del presente manual.**

ADVERTENCIA: la válvula de gas posee un dispositivo de enclavamiento. Después de cerrar todo el flujo de gas, el quemador piloto no puede encenderse de nuevo hasta que se haya enfriado el termo-par, permitiendo que el electroimán se libere (aprox. 60 segundos). El mando de la válvula está diseñado para funcionar de forma manual. No utilice nunca herramientas para accionar los mandos. Los mandos dañados pueden provocar lesiones graves.

AJUSTES INICIALES

Una vez que la estufa Stowe se encuentra colocada en su ubicación, conectada y montada según se describe en las secciones Distancias a materiales combustibles, Componentes de ventilación y Configuraciones, Conexiones eléctricas y Suministro de gas y Conexiones del presente manual, la unidad ya está casi lista para ser encendida por primera vez. El fabricante prueba cada una de las unidades antes del envío, motivo por el cual el encendido debería realizarse sin problemas. Si embargo, podría ser necesario realizar pequeños ajustes para compensar las variaciones de la presión de gas, altitud y otros factores específicos de cada instalación.

CONTROL VARIABLE DE LA SALIDA

La válvula de control de gas está dotada de control variable de salida de gas al quemador. Este control varía la cantidad de calor producido por la estufa

modificando la presión de gas en el quemador principal. La combinación de producción de calor y ajuste del termostato afecta a la duración del ciclo de combustión. Si su estufa se enciende y apaga con demasiada frecuencia, pruebe primero a reducir el ciclo de combustión girando el mando HI/LO, situado en la válvula de control de gas, hasta un ajuste menor. Utilizando el mando HI/LO, usted puede reducir la salida de calor de la unidad durante los meses suaves de otoño y primavera, o maximizarse durante los meses más fríos de invierno. Usted puede realizar este ajuste, siempre que sea necesario, girando el mando del control variable de la salida hasta la posición “HI”, la posición “LO” o cualquier ajuste intermedio.

OBTURADOR DE AIRE

El obturador de aire se utiliza para regular la mezcla de la combustión aire / gas que, a su vez, influye en el tamaño y color de las llamas. El obturador de aire está colocado en la ubicación general necesaria para el tipo de gas que se está utilizando. Sin embargo, si la estufa no está funcionando tan bien como debiera, es posible que el obturador de aire necesite ser ajustado. El obturador podría necesitar un ajuste, una vez instalada la estufa, para compensar las variaciones en la presión de la red de gas, la posición de la placa de restricción, la altitud, conversiones en el tipo de gas y otras variables.

Para determinar si el obturador de aire necesita ser ajustado, es necesario visualizar el patrón de la llama con el mando de control variable en su ajuste superior. Deje que la unidad funcione durante 10 minutos como mínimo para que toda la unidad alcance la temperatura y para que se establezca el patrón de la llama. Por lo general, cuanto mayor es la cantidad de aire en la mezcla (obturador abierto), más azul es la llama. Menos aire (obturador cerrado) provoca una llama más amarilla, pero si la cantidad de aire es demasiado pequeña, se producirá una combustión incompleta, con baja eficiencia

y combustión sucia. Existen dos directrices simples para ayudar a determinar el patrón de llama correcto:

1. Si la llama de la base de los troncos es totalmente azul, el obturador podría estar demasiado abierto;
2. Si la llama está sucia o flamea en la parte superior de la estufa, el obturador de aire podría estar demasiado cerrado.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

NOTA: Los mandos de control del gas y el piezoeléctrico de ignición se encuentran situados detrás de la puerta de acceso a la válvula de gas, bajo la bandeja delantera de la estufa.

1. ¡ALTO! Lea la Advertencia sobre qué hacer si huele a gas (en la portada del presente manual).
2. Sitúe el conmutador on/off/termostato o el termostato en la posición “OFF”.
3. Desenchufe el ventilador adicional, si dispone de esta opción.
4. Presione y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta “OFF” el mando del control del gas. *(Si no se encendió previamente la estufa, el mando debe encontrarse en esta posición).*
5. Espere (5) cinco minutos para que se vacíe el gas. Si, a continuación, nota olor a gas, ¡ALTO!. ***Compruebe si huele a gas en la zona circundante al aparato. Asegure de realizar esta comprobación cerca del suelo, puesto que algunos gases son más pesados que el aire y se posarán sobre él. Si huele a gas, siga de inmediato la advertencia Qué hacer si huele a gas, en la portada del presente manual.*** Si no huele a gas, continúe hasta el paso siguiente.
6. Gire el mando en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición “PILOT” el mando de control de gas.
7. Presione el mando de control en todo su recorrido y manténgalo pulsado.

Encienda inmediatamente el piloto con el piezoeléctrico de gas (pulse y haga “clic” varias veces en el piezoeléctrico hasta que se encienda la llama del piloto). Mantenga pulsado el mando de control unos 20 segundos después de que se encienda el piloto. Suelte el mando y este saldrá de nuevo y se colocará en su posición normal. El piloto debe permanecer encendido. Si el piloto se apaga, repita desde el principio esta operación.

- Si el mando no sale al soltarlo, pare, cierre el suministro de gas del aparato calefactor y llame de inmediato a un técnico de mantenimiento cualificado o al proveedor de gas.
 - Si el piloto no permanece encendido después de varios intentos, gire el mando de control de gas hasta la posición “OFF” y llame a un técnico de mantenimiento cualificado o al proveedor de gas.
8. Después de que se encienda el piloto, gire el mando de control del gas en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición “ON”.
 9. Si se ajusta en “ON” el conmutador on/off/termostato, la estufa debe estar ahora encendida. Si se ha instalado el termostato, ajuste el conmutador ON/OFF/Termostato en “Termostato” y gire el termostato hasta “ON”. A continuación, fije la temperatura deseada.
 10. Cierre la puerta de acceso a la válvula de control de gas.
 11. Enchufe el ventilador opcional, si la estufa está dotada de el.
 12. Si se seleccionó Termostato, sitúe el termostato en “ON” y fije el ajuste de temperatura deseado. Por lo general, si se seleccionó la posición Termostato, el quemador principal inicia ciclos de encendido y apagado controlados por el termostato o por el conmutador “on/off” situado en la parte inferior del cuerpo del termostato.

NOTA: Al pulsar / hacer “clic” en el piezoeléctrico (botón rojo), de generación de chispa para encender la llama del piloto, mire a través del cristal (parte delantera) de la unidad. Haga clic en el botón rojo repetidas veces hasta que se vea una llama en el piloto. Una vez encendido el piloto, prosiga pulsando sobre el mando de control del gas durante otros 20 segundos y, a continuación, suéltelo. Asegúrese de que el piloto se encuentra todavía encendido mirando a través de la puerta delantera. Si está encendido, gire completamente el mando de control del gas en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición “ON”. Si el piloto no se enciende, o si se apagó debido a que se soltó prematuramente el mando de control del gas mientras se presionaba en la posición “PILOT”, espere 60 segundos a que se suelte el enclavamiento. A continuación, repita el proceso de encendido según se describe en esta sección del manual.

Una vez que se ha encendido el piloto, el mando de control del gas ha regresado a la posición “ON” y el conmutador ON/OFF/Termostato ha sido girado hasta “ON”, debe encenderse inmediatamente el quemador principal. Si quiere utilizar el termostato y éste ya se encuentra instalado, cambie el conmutador ON/OFF/Termostato a la posición de termostato. Gire el termostato hasta “ON” y fíjelo en una posición superior para que “solicite” calor y se encienda el quemador principal (es decir, se active la unidad). Tenga en cuenta que el termostato controla los ciclos de encendido y apagado del quemador principal, pero el piloto permanece encendido a pesar del ajuste del termostato. El único modo de desactivar el piloto es girar totalmente el mando de control del gas en la dirección de las agujas del reloj hasta la posición “OFF”.

PARA DESACTIVAR LA ENTRADA DE GAS EN EL APARATO

1. Sitúe el termostato en la posición “OFF” o gire el conmutador

ON/OFF/TERMOSTATO hasta la posición "OFF".

2. Si se desconecta la unidad durante la temporada en la que no es necesaria la calefacción, gire totalmente el mando de control del gas en la dirección de las agujas del reloj hasta la posición "OFF". No fuerce el giro del mando.

AJUSTES DEL OBTURADOR DE AIRE

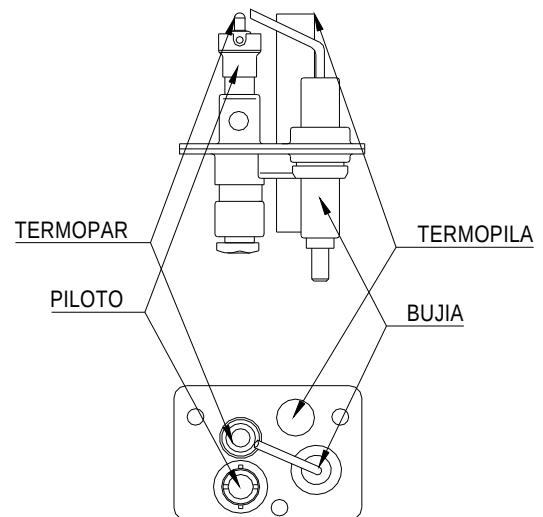
El obturador de aire, situado en el centro de la parte posterior inferior de la estufa, se puede ajustar mientras la estufa está funcionando si se afloja la tuerca de graduación del tornillo de ajuste, situado a la izquierda de la parte posterior inferior de la estufa. Dicha tuerca está caliente y no debe tocarse. Para este ajuste utilice exclusivamente herramientas metálicas. Afloje la tuerca de graduación y gire el tornillo para ajustar el patrón de llama. Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para abrir el obturador de aire, y en sentido contrario para cerrarlo. Cuando el patrón de la llama sea el correcto, apriete la tuerca de graduación sin dejar que gire el tornillo. El obturador de aire viene ajustado de fábrica y solamente puede ser manipulado por un técnico de gas cualificado.

Nota: Se necesita muy poco movimiento para modificar de forma sustancial los patrones de quemado y de la llama. Estos ajustes deben ser realizados por personal de mantenimiento cualificado.

AJUSTE DEL PILOTO

La llama piloto está ajustada por el fabricante y no necesita un nuevo ajuste. La llama piloto debe ser lo suficientemente grande para envolver la termopila y el termo-par situados al lado del piloto, pero no tan grande que haga mucho ruido o consuma una cantidad excesiva de gas. (Consulte la figura 18) Sin embargo, puede ajustarse por medio del tornillo de ajuste de la llama piloto, situado en la válvula de gas. Abra la puerta de la válvula para acceder al tornillo de ajuste

del piloto. Tenga en cuenta que la llama piloto debe envolver la termopila de tal modo que ésta pueda generar una millivoltaje suficiente (325 a 500 mV) para alimentar la válvula de control del gas. La llama del piloto debe parecerse a la de la Figura 18. Si la llama piloto es demasiado pequeña, o se aleja de la termopila, el control de la estufa Stowe por parte del termostato de pared puede volverse errático, no existente, o puede apagarse la unidad.



• ADVERTENCIA

La válvula posee un dispositivo de seguridad. Si la llama del piloto está encendida y por cualquier motivo se apaga, no se podrá encender de nuevo de forma inmediata. La válvula corta el paso de gas y el quemador piloto no puede encenderse de nuevo hasta que se haya enfriado el termo-par, permitiendo que el electroimán se libere y vuelva a permitir el paso de gas (aprox. 60 segundos). Los mandos de la válvula de gas están diseñados para ser manipulados manualmente. No utilice ninguna herramienta para manipular los mandos de la válvula.

ASPECTO DE LA LLAMA DEL QUEMADOR

Una vez encendida la estufa, observe el patrón de la llama y realice los ajustes necesarios. Además, debe realizarse una comprobación visual periódica de la llama

del quemador. Las llamas del quemador pueden ajustarse con el obturador de aire. Para determinar si la llama del quemador necesita ser ajustada, es necesario visualizar el patrón de la llama con el mando de control variable en su ajuste superior (gírelo totalmente en el sentido de las agujas del reloj). Deje que la unidad funcione durante 10 minutos permitiendo que toda la estufa alcance la temperatura y que se establezca el patrón de la llama. El patrón de la llama debe ser similar al que se muestra en la Figura 19. Existen varias directrices para ayudar a determinar si el patrón de la llama es correcto:

1. La llama no debe estar sucia, echar humo, tener hollín o flamear en la parte superior de la estufa.
2. La llama no debe elevarse por encima del quemador principal; esto se denomina "izado".
3. Las llamas no deben incidir demasiado en el juego de troncos. Deben "encajar" entre los troncos en los espacios preformados y diseñados para este cometido.

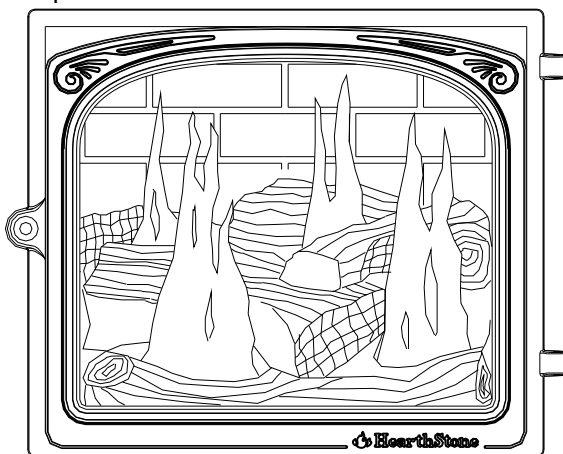


Figura 19: Aspecto típico de la llama del quemador.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS RUTINARIOS

La estufa Stowe requiere un mantenimiento y unos cuidados rutinarios mínimos. La estufa debe estar siempre fría y apagada cuando se limpia o se realiza su mantenimiento.

• **ADVERTENCIA:** No sustituya ninguna pieza de la estufa. Para obtener repuestos, o para conseguir información acerca del mantenimiento de su estufa, póngase en contacto con su proveedor habitual Hergóm.

LIMPIEZA

• **ADVERTENCIA:** No limpie la estufa mientras está caliente.

La estufa debe limpiarse regularmente por encima, debajo y alrededor de ella para evitar la acumulación de polvo y pelusas. Las superficies exteriores de la unidad pueden limpiarse utilizando agua, jabón y un paño suave. **No** utilice productos de limpieza químicos ni abrasivos y procure no rayar el cristal o el acabado esmaltado (si dispone de él) durante la limpieza de la estufa. Se desaconseja el uso de productos de limpieza con base de cera química o limpia-metales, a causa de la posible decoloración de las piezas fundidas o del esmalte cuando los residuos de dichos productos se exponen al calor. La acumulación excesiva de polvo, telarañas o la contaminación del aire de la sala podría provocar olores cuando la estufa está caliente.

CÁMARA DE COMBUSTIÓN, PILOTO Y QUEMADOR

La cámara de combustión precisa de limpieza periódica para evitar la acumulación de polvo, pelusas y otros residuos. Para limpiar la cámara de combustión, coloque el termostato en la posición "OFF" y desactive la entrada de gas en la válvula. Cuando la unidad esté fría, desmonte la puerta delantera y retire con cuidado el conjunto de troncos decorativos de cerámica, procurando no provocar daños en los troncos ni desconchar el hierro fundido esmaltado. Retire las imitaciones cerámicas de carbón. Limpie el quemador principal y aspire con cuidado toda la superficie del conjunto de troncos. Aspire a fondo los orificios situados a lo largo de la parte superior del quemador, así como el conjunto piloto.

Con los troncos decorativos de cerámica fuera de la cámara de combustión, sujete la puerta y encienda brevemente la unidad según las instrucciones de encendido que se describen en la página 27. Realice las comprobaciones necesarias para garantizar que surge una llama adecuada de cada uno de los orificios del quemador. La llama del conjunto piloto debe ser lo suficientemente grande para envolver la termopila y el termo-par tal y como se muestra en la Figura 18.

NOTA: No haga funcionar la estufa durante más de 1 o 2 minutos sin el conjunto de troncos colocado en su sitio. Apague la estufa ajustando el termostato en la posición “OFF” y desactivando la válvula de control de gas. Deje que la unidad se enfríe.

Compruebe y limpie todos los orificios del quemador que no arden o no lo hacen correctamente. Limpie los orificios del quemador utilizando un cepillo suave o un aspirador. Si es necesario ajustar la altura de la llama piloto, debe hacerlo personal de mantenimiento cualificado, según se describe en la página 29.

Complete el procedimiento de limpieza colocando cuidadosamente el juego de troncos dentro de la cámara de combustión, del modo descrito en la página 23. Cierre y sujete la puerta delantera. Active la entrada de gas, encienda la estufa y verifique que funciona correctamente. El patrón de las llamas debe ser similar al de las llamas de la Figura 19. Realice comprobaciones regulares para garantizar que la zona que rodea a la Stowe se mantiene libre de materiales combustibles, gasolina o líquidos inflamables. Compruebe que no existen obstrucciones en los tubos de la chimenea. **Una vez al año, debe realizarse una inspección de la estufa y del kit de chimenea por parte de personal de mantenimiento cualificado, para garantizar que están limpios, libres de obstrucciones, seguros y en buenas condiciones de funcionamiento. Si se precisa servicio**

o mantenimiento, debe ser realizado por personal cualificado.

SUSTITUYA LA JUNTA DE LA PUERTA DELANTERA SIEMPRE QUE SEA NECESARIO

En su estufa Stowe se utiliza una junta de fibra de vidrio para lograr un buen sellado entre el marco del cristal y la cámara de combustión. Con el tiempo, la junta puede comprimirse y volverse quebradiza, y debe ser sustituida. En su proveedor Hergóm autorizado dispone de juntas. Protégase las manos con guantes de trabajo y lávelos después.

1. Espere a que su estufa Stowe se enfríe totalmente. Extraiga la junta existente agarrando por un extremo y tirando con firmeza.
2. Utilice un cepillo de alambre o la punta de un destornillador para limpiar el canal de restos de la junta.
3. En una junta de la talla adecuada, calcule la longitud correcta colocándola en la parte exterior del canal. Deje un largo extra de (25-50 mm), y marque el punto por el cual cortar.
4. Corte la junta por el punto señalado con una cuchilla. Retuerza ligeramente los extremos para evitar que la junta se desenmarañen.
5. Aplique adhesivo al agua para cristal en el canal de la junta.
6. Comenzando por un extremo, introduzca apretando la junta en el canal. Antes de recortar el sobrante, asegúrese que existe una buena unión en el punto en el que se encuentran los extremos de la junta. No solape los extremos de la junta ni los deje con bordes desiguales.
7. Con firmeza y uniformemente, apriete la junta para asentarla en su canal.

LIMPIEZA DEL CRISTAL

Dado que el gas puede contener impurezas, será necesario limpiar el interior del cristal de vez en cuando. No utilice productos de limpieza abrasivos. Los arañazos en el cristal debilitarán su integridad. **¡No limpie el cristal mientras está caliente!** Espere a que el cristal se enfríe y aplique un líquido limpia-cristales suave. Existe a su disposición un limpia-cristales especial para aparatos a gas en su proveedor habitual Hergóm.

• **ADVERTENCIA:** No maneje este aparato sin cristal o con él agrietado o

roto. No someta la puerta a malos tratos, como golpes o portazos. La sustitución del cristal debe ser realizada por personal de mantenimiento autorizado y cualificado.

NOTA: *Si, por cualquier motivo, se desmonta el kit de chimenea, proceda a su reinstalación según las instrucciones proporcionadas en la sección de ventilación del presente manual.*

LISTA DE COMPONENTES

Referencia	Denominación	Referencia	Denominación
2310-130	PARTE INFERIOR	3160-155	JUNTA 4"
2310-220	PANEL DE LADRILLOS, DELANTERO	3160-157	JUNTA 6"
2310-850	BASE DEL INT. DE CALOR	3160-300	JUNTA CONTROL AIRE PRIMARIO
2310-860	INTERCAMBIADOR DE CALOR	3170-100	LANA DE ROCA (0,1 oz)
2710-116	PIEZA FUNDIDA INFERIOR	7000-015	CABLE 40' TERMOSTATO
2710-220	BORDE PARA LA CENIZA	7000-200	CONMUTADOR ON/OFF 3 VÍAS
2710-321	LATERAL, DERECHO	7000-301	CONMUTADOR VENTILADOR TERMOSTATO
2710-326	LATERAL, IZQUIERDO	7200-340	ORIFICIO QUEMADOR (GN) N° 40
2710-480	PANTALLA DE ESCAPE	7200-353	ORIFICIO QUEMADOR (PL) N° 53
2710-511	PUERTA DELANTERA	7200-506	TERMOSTATO
2710-560	MARCO RET. CRISTAL	7210-090	TERMOPILA
2710-581	REJILLA DELANTERA	7210-103	PIEZOELÉCTRICO
2710-655	POMO PUERTA	7211-009	CONDUCTO PILOTO
2710-810	REJILLA SUPERIOR	7211-023	MONTAJE DEL ORIFICIO
5300-118	LIMITADOR DE EXPLOSIÓN	7211-163	INYECTOR PILOTO 0,62
5301-030	CONTROL AIRE PRIMARIO	7211-222	UNIDAD QUEMADOR
5321-011	CÁMARA DE COMBUSTIÓN	7211-223	QUEMADOR PRINCIPAL
5710-121	SOPORTE VÁLVULA	7211-310	ASIENTO VÁLVULA GAS
5710-128	PUERTA VÁLVULA	7211-370	UNIDAD QUEMADOR PILOTO
5710-170	SOPORTE BISAGRA DE LA PUERTA	7211-390	CAPUCHÓN DE 3 VÍAS DEL PILOTO Y PINZA
5710-180	SOPORTE PESTILLO DE LA PUERTA	7211-430	PIEZOELÉCTRICO CERÁMICO Y CABLE
5710-512	CÁMARA COMBUSTIÓN / PLENUM AIRE	7211-470	TERMOPAR
5710-594	PINZA DE LA PANTALLA DE ESCAPE	7211-518	TRONCO INFERIOR IZQUIERDO
5710-596	CÁMARA POSTERIOR	7211-519	TRONCO INFERIOR DERECHO
5710-598	EXTENSIÓN DE LA CÁMARA POSTERIOR	7211-520	TRONCO SUPERIOR IZQUIERDO
5950-922	PLACA DE RESTRICCIÓN	7211-521	TRONCO SUPERIOR DERECHO
3030-027	CRISTAL 13-1/4: X 1/8" X 5 MM	7211-517	ASCUAS (4 oz.)(SE NECESITAN 2)
3110-057	CABLE DE 3/8" DE BAJA DENSIDAD (PUERTA)	93-56200	KIT CONVERSIÓN GAS NATURAL
3160-075	JUNTA DE CABLE DE 5/8" X 1/4"	93-56201	KIT CONVERSIÓN GAS PROPANO
3160-080	CINTA DE 3/4" (CRISTAL) (FT)	97-57010	KIT VENTILADOR
3160-150	JUNTA CÁMARA / INTERCAMBIADOR	97-65020	RESTRICCIÓN DEL TIRO
3160-152	JUNTA PILOTO		

ELIMINACIÓN DE PROBLEMAS

IMPORTANTE:

CUALQUIER TIPO DE ACTUACION SOBRE ESTA ESTUFA DEBERA SER REALIZADA POE EL S.A.T. DE INDUSTRIAS HERGOM O POR PERSONAL TECNICO AUTORIZADO.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

<u>Síntoma</u>	<u>Posible causa</u>	<u>Acción correctora</u>
1. El piloto no enciende	A. Presión de gas insuficiente, aire dentro de la línea de gas, o línea de gas sucia o retorcida B. El inyector del piloto está taponado C. El electrodo del piloto no está en su sitio o es defectuoso D. El encendedor no funciona E. Después de un largo periodo (verano) en la posición "Off", el conjunto del piloto puede ensuciarse.	A. Trate de encender el piloto mediante el encendedor piezoeléctrico. Si no se enciende, compruebe la presión del gas B. Limpie o sustituya el conjunto del piloto. C. Compruebe la distancia y la posición del electrodo. Debe hacer un espacio de 3 mm. en la zona de la llama. D. Compruebe las conexiones eléctricas entre el pulsador y el electrodo. Mire si el aislamiento de los cables está dañado. Si a pesar de todo no se produce chispa, cambie el piezoeléctrico. E. Limpie o sustituya el conjunto del piloto.
2. El piloto no se queda encendido, a pesar de seguir cuidadosamente las instrucciones de encendido	A. La presión de gas es demasiado baja o demasiado alta. B. Conexiones defectuosas C. termo-par defectuoso. D. Piloto sucio o taponado	A. Compruebe y ajuste la presión de gas en la válvula de control B. Mida el voltaje entre el cuerpo de la válvula y la conexión de soldado en la parte trasera de la válvula (donde se conecta el cable azul), la cual no debería ser menor a 7 mV. C1. Asegúrese de que la conexión del termo-par a la válvula está apretada. C2. Compruebe la intensidad de la descarga del termo-par con un milivoltímetro. Desconecte de la válvula y lea el voltaje que aparece en los extremos del cable. Si la lectura es inferior a 14 mV, sustituya el conjunto del piloto. C3. Compruebe que la llama del piloto entre en contacto con la parte superior del termo-par. Limpie o cambie el piloto para conseguir un mejor contacto de la llama con el mismo C. Limpie o sustituya el conjunto del piloto.

<u>Síntoma</u>	<u>POSIBLE CAUSA</u>	<u>Acción correctora</u>
3. El piloto está encendido pero no llega gas al quemador principal, el botón de control de la válvula y el interruptor de pared están en la posición "ON").	A. Interruptor del termostato o cables defectuosos. B. La termopila no está generando suficiente voltaje. C. El inyector del quemador está obturado	A. Compruebe que las conexiones del termostato sean correctas. Puentee las terminales del termostato. Si el quemador se enciende, reemplácelo. Si el quemador no se enciende, puentee los terminales del termostato en la válvula. Si el quemador se enciende, las conexiones están flojas (apriétalas), o los cables están dañados (reemplácelos). B. Usando un milivoltímetro, compruebe la salida de la termopila. Si no se ha instalado el conjunto de encendido/apagado opcional, haga la medición en los terminales (TPTH y TP) de la válvula de control. Con el conjunto de encendido/apagado, haga la medición de TH y el bloqueo de terminal (que corresponde al 3 en el interruptor). La lectura debe ser mayor de 325 mV. Si no es así, reemplace el conjunto del piloto. Si la lectura es correcta pero el quemador no se enciende, reemplace la válvula de control. C. Quite el inyector del quemador, límpielo o reemplácelo. Nota: no use ningún instrumento metálico para limpiarlo ya que podría dañar el inyector.
4. El piloto y el quemador se encienden, pero se apagan al poco tiempo	A. La llama del piloto es inconsistente o insuficiente sobre la termopila B. Presión de gas insuficiente.	A. Ajuste el tamaño de la llama piloto y garantice que la llama y asegúrese de que la llama apunta directamente en la termopila. B. Compruebe que la Presión de alimentación de gas sea la adecuada para el tipo de gas que se está usando. En el caso de propano, si la Presión es baja, compruebe que no haya condensación de agua en el regulador.
5. El piloto se apaga con frecuencia.	A. La llama del piloto puede ser demasiado baja o alta, pudiendo dañar el piloto.	A. Limpie el piloto o ajuste la llama del piloto para conseguir un mayor contacto con la termopila y el termo-par.
6. Condensación de vapores en el Cristal (Cristal empañado).	A. Resultado normal de la combustión del gas.	A. Después de que el compacto se haya calentado, los vapores desaparecerán.
7. Llamas azules	A. Consecuencia normal durante los primeros 20 minutos.	A. Las llamas deben empezar a volverse amarillentas después de 20 minutos de combustión. B. Si siguen siendo de color azul, ajuste el obturador de aire para lograr una combustión adecuada.

<u>Síntoma</u>	<u>Posible causa</u>	<u>Acción correctora</u>
8. Llamas flotantes, vagamente definidas, llamas inactivas que giran, a veces completamente fuera de la abertura, a veces con puntas demasiado amarillas). Posible acumulación de hollín. Normalmente acompañado por el olor de aldehídos.	A. La Combustión es incompleta y por lo tanto potencialmente peligrosa debido a la proporción incorrecta de aire y combustible (falta de aire para la combustión o suministro excesivo de combustible, es decir, presión de gas excesiva). B. Sistema incorrecto de flujo de entrada/salida de aire. Las causas pueden ser: B1 Quemador bloqueado B2 Aire primario bloqueado B3 Entradas de aire secundario bloqueadas	A. Compruebe la presión de entrada de gas al compacto y redúzcala si fuera necesario. El sistema de flujo de entrada/salida de aire puede ser demasiado restrictivo o estar bloqueado (la proporción con la que se expulsan los productos de la combustión [tiro] determina la proporción con la que el aire de combustión es suministrado). Un tiro pequeño da lugar a un suministro de aire insuficiente o un escape restringido. Sistema correcto de flujo de entrada/salida B1. Limpiar aberturas B2. Quitar elementos obturadores B3. Quitar elementos obturadores. C. Si las presiones de gas son correctas y las llamas permanecen igual, ajuste el obturador de aire para una combustión correcta.
9. Retorno de la llama del quemador. La mezcla aire-gas se enciende dentro del quemador cerca del inyector, haciendo normalmente un ruido fuerte como el de un soplete. . El problema radica en un desequilibrio entre la velocidad del flujo de gas y el patrón de la velocidad de combustión.	A. Excesivo. B. Desproporción en la mezcla de entrada al quemador. C. Pérdida en la válvula, si el retorno de la llama ocurre con la válvula en la posición "Off" D. Tamaño inadecuado del conducto de gas.	A. Ajuste el obturador de aire para lograr una combustión adecuada. B. Compruebe la proporción de la entrada. Compruebe la presión de entrada con un manómetro. Confirme que la presión de gas es correcta mirando en el contador de su casa o depósito de gas (llame a la compañía de gas). Confirme que el tamaño del inyector del quemador es correcto. C. Reemplace la válvula. Si con las acciones correctivas precedentes no consigue eliminar el problema del retorno de la llama, reemplace el quemador. D. Sistema de tubos incorrecto
10. Retraso en el encendido (genera un ruido súbito de "uuss" cuando se enciende el quemador). Es una acumulación de gas previa al encendido. Es más habitual cuando se utiliza Gas propano GLP) como	A. Proporción aire / combustible incorrecta. A1. Aire primario incorrecto. A2. Orificios del quemador obstruidos. B. Colocación incorrecta del tronco.	A1. Ajuste el obturador de aire para lograr una combustión adecuada. A2. Abra los orificios del quemador para permitir el adecuado desplazamiento de las llamas. B. Recoloque los troncos para eliminar la interferencia con el desplazamiento de las llamas.

ETIQUETA DE DATOS

ESTUFA A GAS DE TIRO NATURAL MODELO: STOWE NO USAR COMBUSTIBLES SOLIDOS				 06-0099																																				
AVISO: una instalación, ajuste, alteración, o mantenimiento inadecuado pueden causar lesiones o daños materiales. Remítase al manual suministrado con esta estufa. Para cualquier asistencia o información adicional, consulte a un instalador cualificado, una agencia de servicio autorizada, o a su proveedor de gas. Esta estufa sólo debe ser utilizada con el tipo de gas indicado en esta placa de características. Esta estufa no puede ser modificada para su utilización con otros gases, a no ser que se utilice un kit certificado. Si el Kit de chimenea se desmonta por cualquier razón, vuelva instalarlo siguiendo las instrucciones suministradas inicialmente. Pruebas y controles realizados según norma UNE-EN 613 Sep.2001																																								
ESTE APARATO SE INSTALARA DE ACUERDO CON LAS NORMAS EN VIGOR, Y SE UTILIZARA UNICAMENTE EN LUGARES SUFICIENTEMENTE VENTILADOS. CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR Y UTILIZAR ESTE APARATO																																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th></th> <th>GLP</th> <th>G25</th> <th>G20</th> </tr> <tr> <td>Potencia útil nominal Q(Hi) (KW)</td> <td>5,9</td> <td>5,9</td> <td>5,9</td> </tr> <tr> <td>Consumo calorífico nominal Q(Hi) (KW)</td> <td>7,2</td> <td>7,2</td> <td>7,2</td> </tr> <tr> <td>Consumo calorífico mínimo Q(Hi) (KW)</td> <td>4,2</td> <td>4,2</td> <td>4,2</td> </tr> <tr> <td>Consumo de encendido Q(Hi) (KW)</td> <td><0.3</td> <td><0.3</td> <td><0.3</td> </tr> <tr> <td>Presión máxima en el colector (mbar)</td> <td>22</td> <td>8,7</td> <td>12,7</td> </tr> <tr> <td>Presión mínima en el colector (mbar)</td> <td>9,8</td> <td>3,9</td> <td>6,6</td> </tr> <tr> <td>Presión máxima de entrada (mbar)</td> <td>37</td> <td>20</td> <td>25</td> </tr> <tr> <td>Presión mínima de entrada (mbar)</td> <td>25</td> <td>17</td> <td>20</td> </tr> </table>					GLP	G25	G20	Potencia útil nominal Q(Hi) (KW)	5,9	5,9	5,9	Consumo calorífico nominal Q(Hi) (KW)	7,2	7,2	7,2	Consumo calorífico mínimo Q(Hi) (KW)	4,2	4,2	4,2	Consumo de encendido Q(Hi) (KW)	<0.3	<0.3	<0.3	Presión máxima en el colector (mbar)	22	8,7	12,7	Presión mínima en el colector (mbar)	9,8	3,9	6,6	Presión máxima de entrada (mbar)	37	20	25	Presión mínima de entrada (mbar)	25	17	20	Tipo de aparato.....C1.1 Clase de rendimiento..... 1 Clase de contenido límite NOx..... 3
	GLP	G25	G20																																					
Potencia útil nominal Q(Hi) (KW)	5,9	5,9	5,9																																					
Consumo calorífico nominal Q(Hi) (KW)	7,2	7,2	7,2																																					
Consumo calorífico mínimo Q(Hi) (KW)	4,2	4,2	4,2																																					
Consumo de encendido Q(Hi) (KW)	<0.3	<0.3	<0.3																																					
Presión máxima en el colector (mbar)	22	8,7	12,7																																					
Presión mínima en el colector (mbar)	9,8	3,9	6,6																																					
Presión máxima de entrada (mbar)	37	20	25																																					
Presión mínima de entrada (mbar)	25	17	20																																					
DISTANCIA MINIMA DESDE LA ESTUFA A MATERIALES COMBUSTIBLES				HASTA LA PARED TRASERA 50 mm. HASTA LAS PAREDES laterales 50 mm. EN ESQUINA 50 mm.																																				
PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA. EQUIPO ELECTRIC: 220/230V-50Hz-0,036KW-0,20A DESCONECTE LA ESTUFA DE LA RED ELECTRICA ANTES DE REALIZAR SU MANTENIMIENTO.																																								
NO UTILICE FILTROS DE AIRE CON ESTA ESTUFA A GAS DE TIRO NATURAL.																																								
LA ESTUFA SE DEBE CONECTAR CORRECTAMENTE A UN KIT DE CHIMENEA DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACION DEL FABRICANTE. LONGITUD HORIZONTAL MAXIMA 1 MT.																																								
ESTA ESTUFA ESTA PREPARADA PARA FUNCIONAR HASTA UNA ALTITUD DE 1370 METROS.																																								
PRECAUCION: No haga funcionar la estufa sin el cristal, o con el cristal roto o agrietado. La sustitución de cualquiera de los componentes de la estufa debe ser realizado por personal autorizado.																																								
UTILIZARA GAS NATURAL: CUANDO LA ESTUFA EQUIPE INYECTORES DMS 40 (Ø Taladro 2,49 mm). UTILIZARA GAS PROPANO: CUANDO LA ESTUFA EQUIPE INYECTORES DMS 53 (Ø Taladro 1,51 mm).																																								
EXISTEN DOS KITS DE PUERTAS FRONTALES DISPONIBLES A TRAVES DE SU PROVEEDOR LOCAL																																								
Se utilizará un kit de adaptación suministrado por Industrias Hergóm, S.A. si desea que su estufa funcione con un tipo de gas distinto al que ha sido regulado en fábrica. Las instrucciones están incluidas en el Kit. Remítase a los datos técnicos de la estufa (arriba mencionados) para una correcta regulación de las presiones de entrada a la válvula y al colector una vez realizada la adaptación de GN a GLP o viceversa.																																								
Esta estufa se ha modificado para su uso con Gas _____, el día _____, del mes _____, del año _____ Con el kit N° : _____ Por : _____ (Nombre y dirección de la compañía que realiza la adaptación y que acepta la responsabilidad de que la misma se ha efectuado correctamente).																																								
Bypass _____ Inyector _____ Presión de entrada _____ Presión del colector _____		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">N° fabricación</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table>			N° fabricación																																			
N° fabricación																																								
Fabricado por : Hergóm Apartado de correos 208 de Santander 39080 SANTANDER (España) TEL.: (942) 587 000 Fax.: (942) 587 001																																								
Fecha de fabricación. <table style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>2005</td><td>2006</td><td>2007</td><td>Ene</td><td>Feb</td><td>Mar</td><td>Abr</td><td>May</td><td>Jun</td><td>Jul</td><td>Ago</td><td>Sep</td><td>Oct</td><td>Nov</td><td>Dic</td> </tr> <tr> <td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td><td>☐</td> </tr> </table>					2005	2006	2007	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐						
2005	2006	2007	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic																										
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐																										
NO QUITO O CUBRA ESTA ETIQUETA		MADE IN SPAIN		PIN																																				